

Intended use**Intended purpose**

Protection of the tooth structure, bite adjustments, templates

Use

For dental use only.

Description

- Therapeutic appliances to correct TMJ problems and make occlusal adjustments
- Occlusal splints
- Drill templates

Technical data

		Specifications	Typical average value
Flexural strength ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Flexural modulus ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Ball indentation hardness ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Water absorption ¹⁾	[µg/mm ³]	≤ 40	21
Solubility ¹⁾	[µg/mm ³]	≤ 7.5	0.0018

¹⁾ method based on EN ISO 10477:2004²⁾ determined by bending tests³⁾ internal method**Indication**

Dental dysfunctions and parafunctions, partial edentulism.

Contraindication

If a patient is known to be allergic to PMMA, ProArt CAD Splint should not be used.

Limitations of use

Not suitable for use as a drill template without a guiding sleeve.

Composition

Polymethyl methacrylate

ProArt CAD Splint

ProArt CAD Splint

EN Instructions for Use - PMMA disc for the CAD/CAM technology	SL Navodila za uporabo - Disk PMMA za tehnologijo CAD/CAM	SQ Udhëzime përdorimi - Disk akriliku për teknologji CAD/CAM
DE Gebrauchsinformation - PMMA-Scheibe für die CAD/CAM-Technik	HR Upute za uporabu - PMMA disk za CAD/CAM tehniku	RO Instrucţiuni de utilizare - Disc PMMA pentru tehnica CAD/CAM
FR Mode d'emploi - Disque PMMA pour la technologie CAD/CAM	CS Návod k použití - PMMA disk pro CAD/CAM techniku	UK Інструкція з використання - Диск PMMA для технології CAD/CAM
IT Istruzioni d'uso - Disco PMMA per la tecnica CAD/CAM	SK Návod na používanie - Disk PMMA pre technológiu CAD/CAM	ET Kasutamishüend - PMMA ketas CAD/CAM tehnoloogia jaoks
ES Instrucciones de uso - Discos de PMMA para la tecnología CAD/CAM	HU Használati utasítás - Polimetil-metakrilát (PMMA) korong CAD/CAM technológiához	LV Lietošanas instrukcija - PMMA diska CAD/CAM tehnoloģijai
PT Instruções de Uso - Disco de PMMA para tecnologia CAD/CAM	SR Упутство за употребу - PMMA диск за CAD/CAM технологију	LT Naudojimo instrukcija - CAD/CAM technologijai skirtas PMMA diskas
SV Bruksanvisning - PMMA-disk för CAD/CAM teknik	MK Упатство за употреба - PMMA диск за CAD/CAM техника	
	BG Инструкции за употреба - Диск от PMMA за CAD/CAM технология	
DA Brugsanvisning - PMMA skive til CAD/CAM teknik		
FI Käyttöohjeet - PMMA-kielko CAD/CAM-tekniikkaan		
NO Bruksanvisning - PMMA-skive til CAD/CAM-teknikk		
NL Gebruiksaanwijzing - PMMA disc voor de CAD/CAM-technologie		
EL Οδηγίες Χρήσεως - Δίσκος PMMA για τεχνική CAD/CAM		
TR Kullanma Talimatı - CAD/CAM teknolojisini için PMMA disk		
RU Инструкции по применению - Диск PMMA для технологии CAD/CAM		
PL Instrukcja stosowania - Dysk z krytlu do technologii CAD/CAM		

Application

Processing with CAD/CAM equipment

- ProArt CAD Splint discs can be processed in CAD/CAM milling systems with a standard holder of 98.5 mm. Only use milling tools recommended for the respective milling system when processing the material. Please note that the improper use of milling tools, polishing brushes, steam cleaners and water baths can lead to the overheating of the object, which may result in damage to the material.

Processing after the milling procedure

Finishing

- Once milling is completed, use tungsten carbide burs to separate the object from the disc.
- Any finishing work or adjustments to the shape must be carried out using cross-cut tungsten carbide burs. When doing so, pay particular attention to the margins, occlusal surfaces and inner surfaces. If a patient try-in is carried out, the object should subsequently be disinfected using an agent that is suitable for PMMA. Please note that strong alcohol-based disinfectants are not suitable for this material.

Polishing

- When polishing the objects, pay particular attention to the margins, occlusal surfaces and inner surfaces. For pre-polishing, use rubber polishers and silicone wheels with different abrasive values from coarse to fine. Polish to a high gloss with a goat-hair brush, cotton or leather polishing buff and universal polishing paste.

Individualization

- Splints made of ProArt CAD Splint can be individualized by adding light-curing or cold-curing acrylic materials.
- a) With SR Nexco® (light-curing)*
 - Prepare the area to be built up by grinding and/or abrasive blasting (Al_2O_3 , 80-100 μm grit at 1-2 bar), clean with a steam cleaner and then dry with oilfree compressed air. Then apply SR® Connect according to the relevant instructions for use, cure, and finally build up with SR Nexco materials (see the SR Nexco Instructions for Use).
- b) With cold-curing acrylic resin*
 - Prepare the area to be built up by grinding and/or abrasive blasting (Al_2O_3 , 80-100 μm grit at 1-2 bar), clean with a steam cleaner and then dry with oilfree compressed air. For the processing of cold-curing acrylic resin, see the respective instructions for use.

Important processing restrictions

Adhering to the following framework conditions is essential to ensure the successful processing of ProArt CAD Splint:

- The instructions of the implant manufacturer must be observed when fabricating drill templates.
- The discs must be milled using a compatible CAD/CAM system.
- For individualization only use materials which are approved or recommended.

Safety information

- In the case of serious incidents related to the product, please contact Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com, and your responsible competent authority.
- The current Instructions for Use are available in the download section of the Ivoclar Vivadent AG website (www.ivoclarvivadent.com).

Warnings

- Failure to observe the stipulated limitations of use and processing instructions may lead to failure.
- Do not inhale grinding dust during finishing.
- Use suction equipment and a face mask.

Disposal information

Remaining stocks must be disposed of according to the corresponding national legal requirements.

Shelf life and storage

Protect from sunlight.

Additional information

Keep material out of the reach of children!

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of use. The user is responsible for testing the materials for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.

Technische Daten

		Spezifikation	typischer Mittelwert
Biegefestigkeit ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Biegemodul ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Kugeldruckhärte ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Wasseraufnahme ¹⁾	[$\mu g/mm^3$]	≤ 40	21
Löslichkeit ¹⁾	[$\mu g/mm^3$]	≤ 7.5	0.0018

¹⁾ Methode gemäss EN ISO 10477:2004

²⁾ aus Biegefestigkeit ermittelt

³⁾ interne Methode

Indikation

Dentale Dys- und Parafunktionen, partielle Zahnlosigkeit.

Kontraindikation

Bei erwiesener Allergie gegen PMMA.

Verwendungsbeschränkungen

Nicht geeignet zur Verwendung als Bohrschablone ohne Führungshülse.

Zusammensetzung

Polymethylmethacrylat

Anwendung

Verarbeitung mittels CAD/CAM

- ProArt CAD Splint-Scheiben können in CAD/CAM Frässystemen mit einer Standardhalterung von 98,5 mm bearbeitet werden. Zur Bearbeitung bitte ausschliesslich die für das Frässystem empfohlenen Fräserwerkzeuge nutzen. Bitte beachten Sie, dass durch den unsachgemässen Einsatz von Fräserwerkzeugen, Polierbürsten, Dampfstrahlern und Wasserbädern das Material einer Überhitzung ausgesetzt werden kann, dies wiederum kann zu einer Schädigung des Materials führen.

Verarbeitung nach dem Fräsvorgang

Ausarbeiten

- Nach dem Fräs- bzw. Schleifvorgang wird die Schienenversorgung mit Hartmetallfräsern aus der Scheibe getrennt.
- Zum Ausarbeiten bzw. für Formkorrekturen kreuzverzahnte Hartmetallfräser verwenden. Dabei auf Ränder, Okklusalflächen und Innenseiten achten. Falls eine Einprobe am Patienten erfolgt, wird anschliessend eine Desinfektion mit einem für PMMA geeigneten Desinfektionsmittel empfohlen. Bitte beachten, dass stark alkoholhaltige Desinfektionsmittel nicht geeignet sind!

ivoclar
digital®

ivoclar
digital®

Deutsch

Bestimmungsgemässe Verwendung

Zweckbestimmung

Schutz von Zahnschubstanz, Bisskorrektur, Schablone

Verwendung

Nur für den dentalen Gebrauch!

Beschreibung

- Therapeutische Versorgung bei Korrektur der Kauebene und bei Kiefergelenkproblemen
- Okklusionsgetragene Schienen
- Bohrschablonen

CE

Rx ONLY

Date information prepared:

2020-02-07/Rev.0

740358 /WW

Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com



- Bei der Politur speziell auf Ränder, Okklusalfächen und Innenseiten achten. Die Vorpolitur erfolgt mit Gummipolierern und Silikonrädern verschiedener Abrasionsgrade von grob nach fein. Eine Hochglanzpolitur wird mit Ziegenhaarbürste, Baumwoll- bzw. Lederschwabbel sowie Universal Polierpaste erreicht.

Ergänzung

- Schienen aus ProArt CAD Splint können mit licht- oder kalthärtenden Kunststoffen individuell ergänzt werden.
- a) *Mit SR Nexco® (lichthärtend)*
 - Den zu ergänzenden Bereich anschleifen und/oder abstrahlen (Al_2O_3 , 80–100 µm, 1–2 bar), mittels Dampfreinigungsgerät reinigen und mit ölfreier Druckluft trocknen. Danach SR® Connect nach Gebrauchsinformation auftragen, aushärten und anschliessend SR Nexco aufschichten (siehe Gebrauchsinformation SR Nexco).
- b) *Mit kalthärtendem Kunststoff*
 - Den zu ergänzenden Bereich anschleifen und/oder abstrahlen (Al_2O_3 , 80–100 µm, 1–2 bar), mittels Dampfreinigungsgerät reinigen und mit ölfreier Druckluft trocknen. Die Verarbeitung von kalthärtendem Kunststoff kann der jeweiligen Gebrauchsinformation entnommen werden.

Wichtige Verarbeitungseinschränkungen

- Die Rahmenbedingungen müssen für ein erfolgreiches Arbeiten mit ProArt CAD Splint beachtet werden:
 - Bei der Herstellung von Bohrschablonen müssen die Vorgaben des Implantatsystemherstellers eingehalten werden!
 - Fräsen der Scheiben in einem kompatiblen CAD/CAM-System
 - Ergänzen mit freigegebenen bzw. empfohlenen Massen

Sicherheitshinweise

- Bei schwerwiegenden Vorfällen, die im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten sind, wenden Sie sich an Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, Website: www.ivoclarvivadent.com und Ihre zuständige Gesundheitsbehörde.
- Die aktuelle Gebrauchsinformation ist auf der Website der Ivoclar Vivadent AG im Downloadcenter hinterlegt (www.ivoclarvivadent.com).

Warnhinweise

- Das Nichtbeachten der aufgeführten Anwendungseinschränkungen sowie Verarbeitungsschritte kann zu Misserfolgen führen.
- Schleifstaub während der Ausarbeitung nicht einatmen.
- Absauganlage und Mundschutz verwenden.

Entsorgungshinweise

Restbestände sind gemäss den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

Vor Sonneneinstrahlung schützen.

Zusätzliche Informationen

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Français

Utilisation prévue

Destination

Protection de la structure dentaire, ajustements de l'occlusion, guides chirurgicaux

Utilisation

Exclusivement réservé à l'usage dentaire.

Description

- Dispositifs thérapeutiques destinés à corriger les problèmes d'ATM et d'équilibration occlusale
- Gouttières occlusales
- Guides chirurgicaux

Données techniques

	Spécifications	Valeurs moyennes typiques	
Résistance à la flexion ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Module de flexion ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Dureté Brinell ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Absorption hydrique ¹⁾	[µg/mm ³]	≤ 40	21
Solubilité ¹⁾	[µg/mm ³]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ méthode basée sur EN ISO 10477:2004

²⁾ selon les essais de flexion

³⁾ méthode interne

Indications

Dysfonctions et parafonctions dentaires, édentement partiel.

Contre-indication

Si le patient présente une allergie au PMMA, ne pas utiliser ProArt CAD Splint.

Restrictions d'utilisation

N'est pas adapté pour une utilisation en tant que guide chirurgical sans tube(s) guide(s).

Composition

Polyméthacrylate de méthyle

Mise en œuvre

Traitement avec CAD/CAM uniquement

- Les disques ProArt CAD Splint peuvent être mis en œuvre dans des systèmes d'usinage CAD/CAM avec un support standard de 98,5 mm. N'utiliser que des outils d'usinage recommandés pour le système correspondant. Veuillez noter que l'utilisation incorrecte des outils d'usinage, des brosses à polir, des nettoyeurs vapeurs ou des bains d'eau peut provoquer des surchauffes de l'objet, qui peuvent endommager le matériau.

Processus de finition après usinage

Finition

- Une fois l'usinage terminé, utiliser des fraises carbure de tungstène pour séparer l'objet du disque.
- Toute opération de finition ou d'ajustement effectuée sur la forme doit être effectuée avec des fraises en carbure de tungstène à denture croisée. Procéder avec prudence au niveau des limites, des surfaces occlusales et des intrados. En cas d'essayage en bouche, l'objet doit ensuite être désinfecté à l'aide d'un agent désinfectant adapté au PMMA. Veuillez noter que les désinfectants à forte teneur en alcool ne sont pas adaptés à ce matériau.

Polissage

- Lors du polissage des objets, porter une attention particulière aux limites, aux surfaces occlusales et aux intrados. Pour le pré-polissage, utiliser des polisseurs en caoutchouc et des disques silicones de différents grains, du plus gros au plus fin. Polir au brillant avec brosse en poils de chèvre, polissoir en coton ou en cuir et pâte à polir universelle.

Personnalisation

- Les gouttières ProArt CAD Splint peuvent être personnalisées par un ajout de matériaux acryliques photopolymérisables ou autopolymérisants.
- a) *Avec SR Nexco® (photopolymérisable)*
 - Préparer la zone à compléter par grattage et/ou par sablage (Al_2O_3 , grain 80–100 µm, 1–2 bar), nettoyer au jet de vapeur et sécher à l'air comprimé exempt d'huile. Ensuite, appliquer SR® Connect conformément au mode d'emploi, photopolymériser et, enfin, modeler les masses SR Nexco (voir le mode d'emploi SR Nexco).
- b) *Avec une résine acrylique autopolymérisante*
 - Préparer la zone à compléter par grattage et/ou par sablage (Al_2O_3 , grain 80–100 µm, 1–2 bar), nettoyer au jet de vapeur et sécher à l'air comprimé exempt d'huile. Pour la mise en œuvre de la résine acrylique autopolymérisante, voir le mode d'emploi correspondant.

Restrictions importantes d'utilisation

Respecter les remarques suivantes afin de garantir la réussite du travail avec ProArt CAD Splint :

- Le mode d'emploi du fabricant d'implants doit être respecté lors de la fabrication de guides chirurgicaux.
- Les disques doivent être usinés dans un système CAD/CAM compatible.
- Pour la caractérisation, n'utiliser que des matériaux approuvés ou recommandés

Informations relatives à la sécurité

- En cas d'incident grave lié au produit, veuillez contacter Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, site web : www.ivoclarvivadent.com et votre autorité compétente responsable.
- Le mode d'emploi actuel est disponible dans la section Téléchargements du site web d'Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Mises en garde

- Le non-respect des restrictions et des étapes de mise en œuvre stipulées peut conduire à un échec.
- Ne pas inhaler la poussière de grattage pendant la finition.
- Utiliser un système d'aspiration et un masque de protection.

Informations relatives à l'élimination

Les stocks restants doivent être éliminés conformément aux exigences légales nationales correspondantes.

Durée de vie et conditions de conservation

Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil.

Informations supplémentaires

Ne pas laisser à la portée des enfants!

Réservé à l'usage exclusif du chirurgien-dentiste. Le produit doit être mis en œuvre en respectant scrupuleusement le mode d'emploi. Aucune responsabilité ne sera engagée pour des dommages résultant du non-respect des Instructions ou du périmètre d'utilisation stipulé. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Italiano

Uso conforme alle norme

Destinazione d'uso

Protezione della sostanza dentale, correzione dell'occlusione, dime

Utilizzo

Solo per uso dentale!

Descrizione

- Trattamento terapeutico in caso di correzione del piano di masticazione e di problemi all'articolazione mandibolare
- Bite occlusale
- Dime chirurgiche

Dati tecnici

	Specifiche	Valore medio tipico
Resistenza alla flessione ¹⁾ [MPa]	≥ 100	135
Modulo di elasticità ²⁾ [MPa]	≥ 2800	3106
Durezza Brinell ³⁾ [MPa]	≥ 140	176
Absorbimento d'acqua ¹⁾ [µg/mm ³]	≤ 40	21
Solubilità ¹⁾ [µg/mm ³]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ Metodo secondo EN ISO 10477:2004

²⁾ Rilevato da test di flessione

³⁾ Metodo interno

Indicazioni

Disfunzioni e parafunzioni dentali, edentulie parziali.

Controindicazioni

Allergia nota a PMMA.

Restrizioni d'uso

Non adatto all'impiego come dima chirurgica senza boccole di guida.

Composizione chimica

Polimetilmetacrilato

Utilizzo

Lavorazione tramite CAD/CAM

I dischi ProArt CAD Splint possono essere lavorati in sistemi per fresatura CAD/CAM con un supporto standard di 98,5 mm. Per la lavorazione utilizzare esclusivamente gli strumenti di fresatura consigliati. Si prega di considerare che con l'uso non corretto di strumenti per fresatura, spazzole per lucidatura, vaporizzatori e bagnomaria, il materiale può essere esposto a surriscaldamento. Questo a sua volta può condurre a un deterioramento del materiale.

Lavorazione dopo il processo di fresatura

Rifinitura

- Dopo il processo di fresatura o molaggio, il restauro viene separato dal disco con frese in metallo duro.
- Per la rifinitura, per es. per correzioni di forma, utilizzare frese in metallo duro a taglio crociato. Prestare attenzione ai bordi, alle superfici occlusali ed alle pareti interne. In caso di prova clinica su paziente, è consigliata una successiva disinfezione con un disinfettante idoneo per PMMA. Si prega di tenere in considerazione che non sono indicati disinfettanti ad alto contenuto alcolico!

Lucidatura

- Nella lucidatura prestare attenzione ai bordi, alle superfici occlusali ed alle pareti interne. La prelucidatura avviene con gommini e ruote in silicone di diverse gradazioni di abrasione da grossa a fine. La lucidatura a specchio avviene con spazzolino in pelo di capra, strumenti per lucidatura in cotone o pelle nonché pasta per lucidatura universale.

Completamento

- Le barre in ProArt CAD Splint possono essere completate individualmente con resine fotoindurenti o indurenti a freddo.

a) Con SR Nexco® (fotoindurente)

Rifinire e/o sabbare la zona da completare (Al₂O₃, 80–100 µm, 1–2 bar), detergere con vaporizzatore e asciugare con aria compressa priva di olio. Quindi applicare SR* Connect secondo le istruzioni d'uso, indurre e infine sovrastratificare le masse SR Nexco (vedi istruzioni d'uso SR Nexco).

b) Con resina indurente a freddo

Rifinire e/o sabbare la zona da completare (Al₂O₃, 80–100 µm, 1–2 bar), detergere con vaporizzatore e asciugare con aria compressa priva di olio. Le indicazioni per la lavorazione di resina indurente a freddo sono fornite nelle corrispondenti istruzioni d'uso.

Importanti restrizioni alla lavorazione

Per una lavorazione di successo con ProArt CAD Splint devono essere rispettate le seguenti condizioni generali:

- Nella realizzazione di dime chirurgiche devono essere tenute in considerazione le indicazioni del produttore del sistema di impianti!
- Fresatura dei dischi in un sistema CAD/CAM compatibile
- Completamento con masse approvate o consigliate

Avvertenze di sicurezza

- In caso di eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto, contattare Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, sito Internet: www.ivoclarvivadent.com e le autorità sanitarie locali competenti.
- Le istruzioni d'uso aggiornate sono disponibili sul sito Vivadent AG nella sezione Download (www.ivoclarvivadent.com).

Avvertenze

- Il mancato rispetto delle limitazioni di utilizzo e delle fasi di lavorazione riportate può condurre a insuccessi.
- Non inalare la polvere di rifinitura durante la lavorazione.
- Utilizzare un impianto di aspirazione e una mascherina di protezione.

Avvertenze per lo smaltimento

Scorte rimanenti devono essere smaltite conformemente alle disposizioni di legge nazionali.

Avvertenze di conservazione

Proteggere dai raggi solari.

Informazioni supplementari

Conservare fuori dalla portata dei bambini!

Questo prodotto è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire solo seguendo le specifiche istruzioni d'uso del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni

d'uso o di tagli diversi dal campo di applicazione previsto per il prodotto. L'utente pertanto è tenuto a verificare, prima dell'impiego, l'idoneità del materiale agli scopi previsti, in particolare nel caso in cui tali scopi non siano tra quelli indicati nelle istruzioni d'uso.

Español

Uso previsto

Finalidad prevista

Protección de la estructura dental, ajustes de mordida, plantillas.

Uso

Exclusivamente para uso dental.

Descripción

- Restauraciones terapéuticas para corregir problemas de ATM y realizar ajustes oclusivos
- Férulas oclusales
- Plantillas de perforación

Datos técnicos

	Especificaciones	Valor medio típico
Resistencia a la flexión ¹⁾ [MPa]	≥ 100	135
Módulo de elasticidad ²⁾ [MPa]	≥ 2800	3106
Dureza a la indentación de bola ³⁾ [MPa]	≥ 140	176
Absorción de agua ¹⁾ [µg/mm ³]	≤ 40	21
Solubilidad ¹⁾ [µg/mm ³]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ método basado en la norma EN ISO 10477:2004

²⁾ determinado mediante ensayos de flexión

³⁾ método interno

Indicaciones

Disfunciones y parafunciones orales, edentulismo parcial.

Contraindicaciones

Si se sabe que un paciente es alérgico a PMMA, no deberá utilizarse ProArt CAD Splint.

Limitaciones de uso

No se puede utilizar como plantilla de perforación sin una guía.

Composición

Metacrilato de polimetilo

Aplicación

Procesamiento con equipo CAD/CAM

- Los discos ProArt CAD Splint se pueden procesar en sistemas de fresado CAD/CAM con un soporte estándar de 98,5 mm. Cuando se procese el material, utilizar únicamente las herramientas de fresado recomendadas para el sistema de fresado correspondiente. El uso incorrecto de las herramientas de fresado, los cepillos pulidores, los limpiadores a vapor o los baños de agua puede provocar un sobrecalentamiento del objeto y dañar el material.

Procesamiento tras el proceso de fresado

Terminación

- Una vez finalizado el fresado, emplear fresas de carburo de tungsteno para separar el objeto del disco.
- Todos los trabajos de acabado o ajustes de la forma se deberán realizar empleando fresas de carburo de tungsteno con dentado cruzado. Durante los mismos se debe prestar especial atención a los bordes y a las superficies oclusales e interiores. Si se realiza una prueba con el paciente, la pieza se deberá desinfectar con un producto compatible con PMMA. Los desinfectantes con alto contenido de alcohol no son adecuados para este material.

Pulido

- Durante el pulido, se debe prestar especial atención a los bordes y a las superficies oclusales e interiores. El prepulido se realiza con pulidores de goma y discos de silicona con varios niveles de abrasión de más rugosidad a menos. Pulir a alto brillo con cepillos de pelo de cabra, discos de algodón o cuero y con pasta de pulir universal.

Personalización

- Las férulas realizadas con ProArt CAD Splint se pueden personalizar aplicando materiales acrílicos de polimerización en frío o fotopolimerización.
- Con SR Nexco® (fotopolimerización)
 - Preparar la zona a restaurar desbastando y/o decapando con abrasivo (Al₂O₃, 80–100 µm a 1–2 bar), limpiar con un limpiador a vapor y después secar con aire comprimido sin aceite. A continuación, aplicar SR* Connect siguiendo las instrucciones de uso correspondientes y, por último, estratificar con materiales SR Nexco (véanse las instrucciones de uso de SR Nexco).
- Con resina acrílica de polimerización en frío
 - Preparar la zona a restaurar desbastando y/o decapando con abrasivo (Al₂O₃, 80–100 µm a 1–2 bar), limpiar con un limpiador a vapor y después secar con aire comprimido sin aceite. Para el procesamiento de la resina acrílica de polimerización en frío, consultar las instrucciones de uso correspondientes.

Restricciones de procesamiento importantes

Es fundamental cumplir las siguientes condiciones generales para garantizar un procesado correcto de ProArt CAD Splint:

- Al confeccionar las plantillas de perforación, se deberán tener en cuenta las instrucciones del fabricante del implante.
- Realizar el fresado de los discos únicamente con un sistema CAD/CAM compatible.

Para personalizar, emplacar exclusivamente as haviendo de ser autorizados ou recomendados.

Información de seguridade

- En caso de incidentes graves relacionados co produto, póngase en contacto con Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan (Liechtenstein), sitio web: www.ivoclarvivadent.com, y con las autoridades competentes.
- Las Instrucciones de uso actualizadas están disponibles en la sección de descargas del sitio web de Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Advertencias

- El incumplimiento de las limitaciones de uso e instrucciones de procesamiento estipuladas puede provocar un fallo.
- No inhalar el polvo del fresado durante el acabado.
- Utilizar una mascarilla y equipo de succión.

Información sobre residuos

Las existencias sobrantes deben eliminarse conforme a la legislación nacional correspondiente.

Almacenamiento y caducidad

Proteger de la luz del sol.

Información adicional

Mantener fuera del alcance de los niños.

El material se ha desarrollado exclusivamente para su uso en odontología. El proceso debe realizarse siguiendo estrictamente las instrucciones de uso. No se aceptará responsabilidad alguna por daños derivados del incumplimiento de las instrucciones o del ámbito de uso indicado. El usuario es responsable de comprobar la idoneidad y el uso de los productos para cualquier fin no recogido explícitamente en las instrucciones.

Português

Uso pretendido

Finalidade pretendida

Proteção da estrutura dentária, ajustes oclusais, guias

Uso

Somente para uso dentário.

Descrição

- Dispositivos terapéuticos para corrigir problemas de ATM e fazer ajustes oclusais
- Placas oclusais
- Guias cirúrgicos

Dados Técnicos

	Especificações	Valor médio típico	
Resistencia à flexão ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Módulo flexural ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Dureza à endentação com esfera ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Sorção de água ¹⁾	[µg/mm ²]	≤ 40	21
Solubilidade ¹⁾	[µg/mm ²]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ método baseado na EN ISO 10477:2004

²⁾ determinado por testes de flexão

³⁾ método interno

Indicação

Disfunções e parafunções dentárias, edentulismo parcial.

Contraindicação

Se o paciente for conhecido por ser alérgico ao PMMA, o ProArt CAD Splint não deve ser utilizado.

Limitações de uso

Não é adequado para uso como guia cirúrgico sem o tubo guia.

Composição

Polimetilmetacrilato

Aplicação

Processamento com equipamento CAD/CAM

- Os discos ProArt CAD Splint podem ser processados em sistemas de fresagem CAD/CAM com um suporte padrão de 98,5 mm. Utilizar apenas ferramentas de fresagem recomendadas para o respectivo sistema de fresagem durante o processamento do material. Observar que o uso incorreto das ferramentas de fresagem, escovas de polimento ou limpadores à vapor e banhos de água pode causar superaquecimento da peça, resultando em danos ao material.

Processamento após o procedimento de fresagem

Acabamento

- Uma vez finalizada a fresagem, use brocas de carboneto de tungstênio para separar a peça do disco.
- Quaisquer trabalhos de acabamento ou ajustes na forma devem ser realizados usando brocas de corte transversal de carboneto de tungstênio. Ao fazê-lo, preste atenção especial às margens, superfícies oclusais e superfícies internas. Se for realizada uma prova no paciente, a peça deve ser subsequentemente desinfetada usando um agente adequado para PMMA. Observe que desinfetantes fortes à base de álcool não são adequados para este material.

Polimento

- Durante o polimento das peças, preste atenção especial às margens, superfícies oclusais e superfícies internas. Para o pré-polimento, use

polidores de borra e taças de silício com valores abrasivos diferentes, de áspero a fino. Polir para um alto brilho usando uma escova de pêlo de cabra, algodão ou couro para polimento e com a universal polishing paste.

Individualizações

- As placas de ProArt CAD Splint podem ser individualizadas mediante adição de materiais acrílicos fotopolimerizáveis ou autopolimerizáveis.
- a) *Com SR Nexco® (fotopolimerizável)*
 - Preparar a área a ser construída por desgaste e/ou jateamento abrasivo (Al₂O₃, 80–100 µm de grão a 1–2 bar), limpar com um limpador a vapor e secar com ar comprimido livre de óleo. Em seguida, aplicar o SR® Connect de acordo com as instruções de uso relevantes, fotopolimerizar e, finalmente, aplicar os materiais SR Nexco (consultar as Instruções de Uso do SR Nexco).
- b) *Com resina acrílica autopolimerizável*
 - Preparar a área a ser construída por desgaste e/ou jateamento abrasivo (Al₂O₃, 80–100 µm de grão a 1–2 bar), limpar com um limpador a vapor e secar com ar comprimido livre de óleo. Para o processamento da resina acrílica autopolimerizável, consulte as respectivas Instruções de Uso.

Importantes restrições de processamento

O cumprimento das seguintes condições da estrutura é essencial para assegurar o êxito do processamento do ProArt CAD Splint:

- Ao fabricar guias cirúrgicos é necessário observar também as instruções do fabricante do implante.
- A fresagem dos discos deve ser realizada com um sistema CAD/CAM compatível.
- Para individualização usar somente materiais aprovados ou recomendados.

Informações de segurança

- Em caso de incidentes graves, relacionados com o produto, entre em contato com a Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com e seu órgão competente responsável.
- Estas Instruções de Uso estão disponíveis na seção de download do website da Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Alertas

- A falta de observação das limitações de uso estipuladas e etapas de processamento pode levar ao fracasso.
- Não inalar o pó de desgaste durante o acabamento.
- Usar equipamento de sucção e máscara.

Informações sobre o descarte

Esteque remanescente deve ser descartado de acordo com as exigências da legislação nacional correspondente.

Tempo de prateleira e armazenamento

Proteger da luz solar direta.

Informações adicionais

Mantener fora do alcance das crianças!

Este material foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. O processamento deve ser realizado estritamente de acordo com as Instruções de Uso. Responsabilidade não pode ser aceita por danos resultantes da inobservância das Instruções ou da área de uso estipulada. O usuário é responsável por testar os produtos para a adequação e a sua utilização para qualquer finalidade não explicitamente indicada nas Instruções.

Svenska

Avsedd användning

Avsett ändamål

Skydd av tandstrukturen, bettjusteringar, mallar

Användning

Endast för dentalt bruk.

Beskrivning

- Terapeutiska behandlingsmetoder för åtgärdande av käkledsproblem och ocklusala justeringar
- Ocklusala tandskenor
- Guide-skenor

Tekniska data

	Specifikationer	Typiskt medelvärde	
Böjhållfasthet ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Böjmodul ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Hårdhetsmätning med kula ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Absorption av vatten ¹⁾	[µg/mm ²]	≤ 40	21
Löslighet ¹⁾	[µg/mm ²]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ metod baserad på SS ISO 10477:2004

²⁾ fastställtid böjprov

³⁾ intern metod

Indikation

Dentala funktionsstörningar och parafunktioner, enstaka tandförluster.

Contraindikation

ProArt CAD Splint får inte användas om patienten har en känd överkänslighet mot PMMA.

Begrænsninger for anvendning

Inte læmpligt att använda som guide-skena utan styrhylsa.

Sammansättning

Polymetylmetakrylat

Användning

Bearbetning med CAD/CAM-utrustning

- ProArt CAD Splint-diskar kan bearbetas i CAD/CAM-frässystem med en standardhållare på 98,5 mm. Använd enbart fräsverktyg som rekommenderas för respektive frässystem vid bearbetning av materialet. Observera att felaktig användning av fräsverktyg, poleringsborstar, ångblåster och vattenbad kan göra att objektet överhettas, vilket kan leda till skador på materialet.

Bearbetning efter fräsproceduren

Finishing

- Efter fräsarbetet separeras det slutförda objektet från disken med toppar av tungstenskarbid-fråsar.
- Alla finishingarbeten eller justeringar av formen måste utföras med hjälp av tungstenskarbid-fråsar. Var särskilt noggrann vid hantering av kanter, okklusala ytor och inre ytor. Om inprovning görs på patienten ska objektet därefter desinficeras med ett medel som är lämpat för PMMA. Observera att starka alkoholbaserade desinfektionsmedel inte är lämpade för detta material.

Polering

- Var särskilt noggrann vid hantering av kanter, okklusala ytor och inre ytor under polering av objekten. Till för-polering används gummipolerare och silikonströmmor med olika grovlekar från grov till fin. Polera till hög glans med gethårsborste, polérrissa av bomull eller läder och universalpolerpasta.

Karaktärisering

- Skenor tillverkade av ProArt CAD Splint kan karaktäriseras genom tillägg av ljushärdande eller kallhärdande akrylmateriale.

a) Med SR Nexco® (ljushärdande)

- Preparera området som ska byggas upp genom att slipa och/eller blåstra (Al₂O₃ 80–100 µm korn vid 1–2 bar), rengör med ångrengörare och torka sedan med oljefri tryckluft. Applicera sedan SR® Connect enligt relevant bruksanvisning, härda och bygg slutligen upp med SR Nexco-material (se bruksanvisning för SR Nexco).

b) Med kallhärdande PMMA-material

- Preparera området som ska byggas upp genom att slipa och/eller blåstra (Al₂O₃ 80–100 µm korn vid 1–2 bar), rengör med ångblåster och torka sedan med oljefri tryckluft. Vid bearbetning av kallhärdande PMMA-material, se respektive bruksanvisning.

Viktiga restriktioner vid bearbetning

Följande ramvillkor måste uppfyllas för en korrekt bearbetning av

ProArt CAD Splint:

- Instruktionerna från implantatets tillverkare måste beaktas vid framställning av guide-skenor.
- Diskarna måste fräsas med ett kompatibelt CAD/CAM-system.
- Endast godkända eller rekommenderade material får användas för karaktärisering.

Säkerhetsinformation

- Kontakta Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein i händelse av allvarliga incidenter, webbplats: www.ivoclarvivadent.com och ansvarig behörig myndighet.
- Aktuella bruksanvisningar finns i hämtningssektionen på webbplatsen Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Varningar

- Om fastställda begränsningar för användning och bearbetningsinstruktioner inte följs kan det leda till skador.
- Andas inte in slipdam under finishing.
- Använd utsugningsutrustning och munskydd.

Information om kassering

Återstående lager måste kasseras enligt gällande nationella lagkrav.

Förvaring

Skydda mot solljus.

Ytterligare information

Förvaras oåtkomligt för barn!

Materialet har utvecklats endast för dentalt bruk. Bearbetningen ska nog följa de givna instruktionerna. Ansvar tas inte för skada som uppstår p.g.a. att instruktioner eller föreskrivet användningsområde inte följs. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål, än vad som är direkt uttryckt i instruktionerna.

Dansk

Påtænkt anvendelse

Tilsigtet formål

Beskyttelse af tandstruktur, bidjustering, skabeloner

Brug

Kun til brug i forbindelse med behandling af tænder.

Beskrivelse

- Bidskinner til terapeutisk aflastning og korrektion af kæbeledsproblemer og okklusale justeringer
- Okklusale splints
- Boreskabeloner

Tekniske data

		Specifikationer	Typisk gennemsnitlig værdi
Bojestykke ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Bojemodul ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Hårdhedsprøvning med kugle ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Vandoptagelse ¹⁾	[µg/mm ³]	≥ 40	21
Oploselighed ¹⁾	[µg/mm ³]	≥ 7,5	0,0018

¹⁾ metode baseret på EN ISO 10477:2004

²⁾ på baggrund af drejningstests

³⁾ intern metode

Indikation

Dentale dysfunktioner og parafunktioner, partiel tandløshed.

Kontraindikation

ProArt CAD Splint må ikke anvendes ved kendt allergi for PMMA.

Anvendelsesbegrænsninger

Ikke egnet til brug som boreskabelon uden guidehylster.

Sammensætning

Polymethylmethacrylat

Anvendelse

Behandling med CAD/CAM-udstyr

- ProArt CAD Splint-skiver kan bearbejdes i CAD/CAM-fræsesystemer med en standardholder på 98,5 mm. Brug kun fræseværktøj, der er anbefalet til det respektive fræsesystem, når materialet bearbejdes. Bemærk at forkert brug af fræseværktøjer, poleringsborster, damprengøring og vandbad kan føre til overophedning af objektet, hvilket kan beskadige materialet.

Behandling efter fræseproceduren

Færdiggørelse

- Når fræsingen er færdig, anvendes hårdmetalfinerbor til at adskille genstanden fra skiven.
- Eventuel beslibning eller justering af formen skal udføres med hårdmetalfinerbor. Ved beslibning, kræves særlig opmærksomhed på kanter, okklusale flader og indvendige overflader. Hvis der udføres en patientafprøvning, skal genstanden efterfølgende desinficeres med et middel, der er egnet til PMMA. Bemærk, at kraftige alkoholbaserede desinfektionsmidler ikke egner sig til dette materiale.

Polering

- Når objekterne poleres, kræves særlig opmærksomhed på kanter, okklusale flader og indvendige overflader. Brug gummipolere og silikonehjul med forskellige slibeverdier fra grov til fin til forpolering. Der skal poleres til højglans med en gedehårsborste, bomulds- eller læderpolerskive og universalpolerpasta.

Individualisering

- Splints fremstillet af ProArt CAD Splint kan tilpasses ved at tilføje lysnærdende eller koldhærdende akrylmaterialer.

a) Med SR Nexco® (lyshærdning)

- Klargør det område, der skal opbygges, ved at slibe og/eller sandblæse (Al₂O₃ kornstørrelse 80–100 µm ved 1–2 bar), rengør med damprengøring og tør med oljefri trykluft. Påfør derefter SR® Connect i henhold til brugsanvisningen, hæld og opbyg til sidst med SR Nexco-materiale (se SR Nexco-brugsanvisningen).

b) Med koldhærdende akrylkomposit

- Klargør det område, der skal opbygges, ved at slibe og/eller sandblæse (Al₂O₃ kornstørrelse 80–100 µm ved 1–2 bar), rengør med damprengøring og tør med oljefri trykluft. Overhold instruktionerne i materialets brugsvejledning til behandling af koldhærdende akrylkomposit.

Vigtige begrænsninger for bearbejdning

Det er vigtigt at overholde følgende betingelser for at sikre korrekt behandling af ProArt CAD Splint:

- Implantatproducentens anvisninger skal følges, når der fremstilles boreskabeloner.
- Skiver skal fræses med brug af et kompatibelt CAD/CAM-system.
- Brug kun materialer, der er godkendt eller anbefalet til individualiseringen.

Sikkerhedsoplysninger

- Kontakt venligst Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com, og den ansvarlige kompetente myndighed i tilfælde af alvorlige hændelser, hvor produktet indgår.
- Den aktuelle brugsvejledning kan downloades fra Ivoclar Vivadent AG's website (www.ivoclarvivadent.com).

Advarsler

- Manglende overholdelse af de angivne begrænsninger for anvendelse og forarbejdning.
- Indånd ikke slibe støv under færdiggørelsen.
- Brug udsugningsudstyr og maske.

Oplysninger om bortskaffelse

Tilbageværende lagerbeholdning skal bortskaffes i overensstemmelse med de relevante nationale lovkrav.

Holdbarhed og opbevaring

Beskyttes mod direkte sollys.

Yderligere oplysninger

Opbevar materialet utilgængeligt for børn!

Materiale er fremstillet til restaurering af tænder. Bearbejdning skal udføres i nøje overensstemmelse med brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der

skyles mangling overholdelse af anvisninger eller det angivne brugsmåde. Brugeren er forpligtet til at teste produkterne for deres egnet og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i brugsanvisningen.

Suomi

Käyttökohteet

Käyttötarkoitukset

Hammaskrakenneiden suojaus, purennan säätäminen, hammasmallit

Käyttö

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Kuvasu

- Kiskot leukanivalvoajien hoitamiseen ja okklusaaliset säädöt
- Purentakiskot
- Porausohjurit

Tekniset tiedot

		Tekniset tiedot	Tyypillinen keskiarvo
Taivutuslujuus ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Taivutuskerroin ²⁾	[MPa]	≥ 2 800	3 106
Kuulan syventymäkovuus ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Veden imeytyminen ¹⁾	[µg/mm ³]	≤ 40	21
Liukenevuus ¹⁾	[µg/mm ³]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ standardiin EN ISO 10477:2004 perustuva menetelmä

²⁾ taivutuskokeiden perusteella

³⁾ sisäinen menetelmä

Indikaatiot

Hampaisiin liittyvät toimintahäiriöt ja parafunktiot, osittainen hampaattomuus.

Kontraindikaatiot

ProArt CAD Splint -materiaalia ei saa käyttää, jos potilaan tiedetään olevan allerginen PMMA:lle.

Käyttörajoitukset

Ei sovellu käytettäväksi porausohjurina ilman ohjauskappaetta.

Koostumus

Polymetyylimetakrylaatti

Käyttö

Käsittely CAD/CAM-laitteistolla

- ProArt CAD Splint -kierokkoja voidaan työstää CAD/CAM-jyrsimissä perusmallisella 98,5 mm:n pidikkeellä. Käytä materiaalin työstämisessä ainoastaan käytettävälle jyrsintäjärjestelmälle suositeltuja jyrsintäyökaluja. Huomaa, että jyrsintäyökalujen, kiillotusharjojen, höyrypuhdistimien ja vesihautaiden viriheellinen käyttö voi johtaa tuotteen ylikuumentumiseen, jonka seurauksena materiaali saattaa vaurioitua.

Jyrsinnän jälkeen suoritettavat toimenpiteet

Viimeistely

- Kun jyrsintä on suoritettu loppuun, irrota tuote kiekosta kovametalliporan avulla.
- Tuotteiden viimeistely ja muotoilu on suoritettava leikkaavia kovametalliporia käyttäen. Tuotteiden viimeistelyssä ja muotoilussa on huomioitava erityisesti reuna-alueet sekä okklusaali- ja sisäpinnat. Jos tuotetta sovitetaan potilaalle, tuote on sovituksen jälkeen desinfioidava PMMA:lle soveltuvaa desinfiointianetta käyttäen. Huomaa, että alkoholipohjaisten desinfiointiainesten käyttö on kielletty.

Kiillotus

- Tuotteiden kiillottamisessa on huomioitava erityisesti reuna-alueet sekä okklusaali- ja sisäpinnat. Käytä esikiillottamiseen erilaisia kumikiillotuskärkiä ja silikonikiellokkoja karkeasta hienoon. Huippukiillota vuoekenkarvaharjan tai puuvilla- tai nahkakiillotuskiekon ja yleiskäyttöisen kiillotustahnan avulla.

Karakterisointi

- ProArt CAD Splint -materiaalista valmistetut kiskot voidaan karakterisoida lisäämällä niihin valo- tai kylmäkovetteisia akryylimateriaaleja.
 - SR Nexco® (valokovetteinen)*
 - Esikäsitteille karakterisoitava alue huomalla ja/tai hiekkapuhaltamalla (Al₂O₃, 80–100 µm ja 1–2 bar), puhdista höyrypesurilla ja kuivaa öljyttömällä paineilmalla. Levitä SR® Connect sen käyttöohjeiden mukaisesti, koveta ja kerrosta SR Nexco -materiaalien avulla (katso SR Nexcon käyttöohjeet).
 - Kylmäkovetteinen akryylimuovi*
 - Esikäsitteille karakterisoitava alue huomalla ja/tai hiekkapuhaltamalla (Al₂O₃, 80–100 µm ja 1–2 bar), puhdista höyrypesurilla ja kuivaa öljyttömällä paineilmalla. Katso ohjeet kylmäkovetteisen akryylimuovin käsittelyn tuotteen käyttöohjeista.

Tärkeät käsittelyrajoitukset

Seuraavien ohjeiden noudattaminen on tärkeää ProArt CAD Splint -materiaalin onnistuneen käsittelyn takaamiseksi:

- Porausohjureiden valmistuksessa on noudatettava implantin valmistajan ohjeita.
- Kierokkojen jyrsinnässä on käytettävä yhteensopivaa CAD/CAM-jyrsintä.
- Karakterisoinnissa saa käyttää ainoastaan hyväksytyjä tai suositeltuja materiaaleja.

Valvallisustiedot

- Jos tuotteen käytössä ilmenee vakavia ongelmia, ota yhteyttä Ivoclar Vivadent AG:hen: Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 99494 Schaan/Liechtenstein, www.ivoclarvivadent.com ja paikallisiin vertseyrivanomaisiin.
- Voimassa olevat käyttöohjeet ovat ladattavissa Ivoclar Vivadent AG:n verkkosivustolta (www.ivoclarvivadent.com).

Varoitukset

- Lueteltujen käyttörajoitusten ja käsittelyohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa epäonnistumisen.
- Älä hengitä viimeistelyn aikana hionnasta syntyvää pölyä.
- Käytä pölypoistojärjestelmää ja kasvosmaskia.

Hävittäminen

Jäljelle jäävä materiaali on hävitettävä voimassa olevien paikallisten säädösten mukaisesti.

Käyttöikä ja säilytys

Suojaaa auringonvalolta.

Lisätietoja

Säilytä lasten ulottumattomissa!

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteiden soveltuvuuden testaaminen tai käyttäminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla.

Norsk

Riktig bruk

Formålsbestemmelse

Beskyttelse av tannsubstans, bittkorrigerig, maler

Bruk

Kun til odontologisk bruk!

Beskrivelse

- Terapeutisk bruk ved korrigerig av tyggefalten og ved kjeveleddsproblemer
- Okklusjonsbårede skinner
- Bormaler

Tekniske data

		Spesifikasjon	Typisk middelveidi
Bøyefasthet ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Bøyemodul ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Kuletrykhardhet ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Vannabsorpsjon ¹⁾	[µg/mm ³]	≤ 40	21
Løselighet ¹⁾	[µg/mm ³]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ Metode iht. EN ISO 10477:2004

²⁾ Regnet ut fra bøyefasthet

³⁾ Intern metode

Indikasjon

Dental dys- og parafunksjon, partiell tannløsthet.

Kontraindikasjon

Ved påvist allergi mot PMMA.

Bruksbegrensninger

Ikke egnet til bruk som bormal uten føringshylse.

Sammensetning

Polymetylimetakrylat

Bruk

Bearbeiding ved hjelp av CAD/CAM

- ProArt CAD Splint-disker kan bearbeides i CAD/CAM-fresesystemer med en standardholder på 98,5 mm. Bruk utelukkende freseverktøy som anbefales for fresesystemet. Vær oppmerksom på at ukyndig bruk av freseverktøy, polerbørster, dampapparater og vannbad kan utsette materialet for overoppheting, som så kan føre til skader på materialet.

Bearbeiding etter fresing

Bearbeiding

- Separer skinnene fra disken med en hardmetallfres etter fresing eller sliping.
- Bruk klypsfortannede hardmetallfreser til bearbeiding eller formkorrektur. Pass da spesielt på kanter, okklusjonsflater og insider. Hvis det utføres innprøving på pasienten, anbefales desinfisering med et desinfeksjonsmiddel som egner seg til bruk til PMMA. Vær oppmerksom på at desinfeksjonsmidler med høyt alkoholinnhold ikke egner seg!

Polering

- Pass spesielt på kanter, okklusjonsflater og insider ved polering. Forpoleringen gjøres med gummpolerer og silikonskiver med ulike abrasjonsgrader fra grov til fin. Høyglanspolering gjøres med geitehårsbørste, bomulls- eller lærskive samt universalpolerpaste.

Komplettering

- Skinner av ProArt CAD Splint kan kompletteres individuelt med lys- eller kaldherdende plastrmateriale.

a) Med SR Nexco® (lysherdende)

- Området som skal kompletteres, må slipes og/eller sandblåses (Al₂O₃,

80–100 µm, 1–2 bar), renjörjes med damprenjöringsapparat og tørkes med oljefri trykkluft. Deretter påføres SR* Connect og herdes iht. bruksanvisningen, og til slutt påføres et sjikt med SR Nexco (se bruksanvisningen for SR Nexco).

b) Med haldderendende plast

- Området som skal kompletteres, må slipes og/eller sandblåses (Al_2O_3 , 80–100 µm, 1–2 bar), renjörjes med damprenjöringsapparat og tørkes med oljefri trykkluft. Informasjon om bearbeiding av kaldherdende plast finnes i den respektive bruksanvisningen.

Viktige begrensninger for bearbeiding

Følgende rammebetingelser må overholdes for vellykket arbeid med

ProArt CAD Splint:

- Instruksjonene fra implantatprodusenten må følges ved fremstilling av bormaler!
- Fresing av diskler i et kompatibelt CAD/CAM-system
- Komplettering med godkjente eller anbefalte masser

Sikkerhetsanvisninger

- Ved alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med produktet, skal du ta kontakt med Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, hjemmeside: www.ivoclarvivadent.com og lokal helsemyndighet.
- Den gjeldende bruksanvisningen finnes i nedlastingscenteret på hjemmesiden til Ivoclar Vivadent AG: www.ivoclarvivadent.com.

Advarsler

- Ignorering av de ovennevnte bruksbegrensningene og bearbeidingstrinnene kan føre til et mislykket resultat.
- Unngå innånding av slipestøv under bearbeiding.
- Bruk avtrekksanlegg og maske.

Anvisninger for avfallshåndtering

Rester skal håndteres iht. nasjonale lover og forskrifter.

Holdbarhet og oppbevaring

Hold unna sollys.

Ytterligere informasjon

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til det tenkte formålet, særlig dersom disse formulærene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Nederlands

Beoogd gebruik

Beoogd doel

Bescherming van de tandstructuur, beetaanpassingen, sjablonen

Gebruik

Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Omschrijving

- Therapeutische instrumenten met het corrigeren van de problemen met het kaakgewricht en het maken van occlusale aanpassingen
- Occlusale spalken
- Boorsjablonen

Technische gegevens

	Specificaties	Typische gemiddelde waarde	
Flexurale sterkte ¹⁾	[MPa]	≥100	135
Flexurale modulus ²⁾	[MPa]	≥2800	3106
Hardheid 'ball indentation' ³⁾	[MPa]	≥140	176
Waterabsorptie ¹⁾	[µg/mm ³]	≤40	21
Oplosbaarheid ¹⁾	[µg/mm ³]	≤7,5	0,0018

¹⁾ methode gebaseerd op EN ISO 10477:2004

²⁾ vastgesteld m.b.v. buigtesten

³⁾ interne methode

Indicatie

Tandheelkundige dysfunctie en parafunctionaliteit, gedeeltelijk edentulisme.

Contra-indicatie

ProArt CAD Splint mag niet worden gebruikt bij patiënten met een bekende allergie voor PMMA.

Beperkingen van het gebruik

Niet geschikt voor gebruik als boorsjabloon zonder geleidehuls.

Samenstelling

Polymethylmethacrylaat

Toepassing

Verwerking met CAD/CAM-apparaat

- ProArt CAD Splint-schijven kunnen worden verwerkt in CAD/CAM-freesystemen met een standaardhouder van 98,5 mm. Gebruik alleen freesgereedschap dat voor het respectieve freesysteem wordt aanbevolen bij het verwerken van het materiaal. Houd er rekening mee dat een onjuist gebruik van freesgereedschap, polijstborstels, stoomreinigers en waterbaden kan leiden tot oververhitting van het object, wat weer kan resulteren in beschadiging van het materiaal.

Verwerken na de freesprocedure

Afwerking

- Zodra het frezen is afgerond, kan het object met wolframcarbideborenen worden geschieden van de schijf.
- Werkzaamheden voor het afwerken of aanpassen van de vorm moeten worden uitgevoerd met dwarsdraads gesneden wolframcarbideborenen. Hierbij moet speciale zorg worden besteed aan de marges, occlusale oppervlakken en binnenoppervlakken. Als een proefpassing wordt uitgevoerd, moet het object daarna worden gedesinfecteerd met een middel dat geschikt is voor PMMA. Houd er rekening mee dat sterke desinfectiemiddelen op basis van alcohol niet geschikt zijn voor dit materiaal.

Polijsten

- Bij het polijsten van de objecten moet speciale zorg worden besteed aan de marges, occlusale oppervlakken en binnenoppervlakken. Gebruik rubberen polijsters en siliconen schijven met verschillende schuurwaarden van grof tot fijn voor het voorpolijsten. Polijst naar hoogglans met een borstel van geitenhaar, katoenen of leren reiniger en universele polijstpasta.

Individualisering

- Spalken die zijn vervaardigd met ProArt CAD Splint kunnen worden geïndividualiseerd door het toevoegen van onder licht of koud-uithardend acrylmateriaal.
 - a) Met SR Nexco* (uitharden onder licht)
 - Bereid het gebied voor de opbouw voor door slijpen en/of schurend zandstralen (Al_2O_3 , korrel 80–100 µm bij 1–2 bar), reinig het met een stoomreiniger en maak het droog met olievrrije geïmpreerde lucht. Breng hierna SR* Connect aan volgens de betreffende gebruiksaanwijzing, zorg voor uitharding en verzorg us laatste de opbouw met SR Nexco-materiaal (raadpleeg de gebruiksaanwijzing van SR Nexco).
 - b) Met koud-uithardend acrylhars
 - Bereid het gebied voor de opbouw voor door slijpen en/of schurend zandstralen (Al_2O_3 , korrel 80–100 µm bij 1–2 bar), reinig het met een stoomreiniger en maak het droog met olievrrije geïmpreerde lucht. Raadpleeg de betreffende gebruiksaanwijzing voor het verwerken van koud-uithardend acrylhars.

Belangrijke beperkingen bij de verwerking

Het is van essentieel belang dat de volgende voorwaarden voor het framewerk worden gevolgd om de verwerking van ProArt CAD Splint te laten slagen:

- De instructies van de fabrikant van het implantaat moeten in acht worden genomen bij het vervaardigen van boorsjablonen.
- De schijven moeten worden gefreesd met een compatibel CAD/CAM-systeem.
- Voor het individualiseren mogen alleen materialen worden gebruikt die zijn goedgekeurd of worden aanbevolen.

Veiligheidsinformatie

- In geval van ernstige incidenten die verband houden met het product verzoeken wij u contact op te nemen met Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com en de verantwoordelijke bevoegde instantie.
- De huidige gebruiksaanwijzing is beschikbaar in het downloadgedeelte van de website van Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Waarschuwingen

- Het niet in acht nemen van de aangegeven beperkingen van het gebruik en de instructies voor verwerking kan leiden tot falen.
- Zorg ervoor dat tijdens het afwerken het slijpstof niet wordt ingeademd.
- Gebruik suctionapparatuur en draag mondbescherming.

Informatie over weggooi

Restvoorraad moet worden weggegooid volgens de geldende landelijke wettelijke vereisten.

Houdbaarheid en bewaren

Beschermen tegen zonlicht.

Aanvullende informatie

Buiten bereik van kinderen bewaren!

Het materiaal is uitsluitend voor tandheelkundig gebruik ontwikkeld. Verwerking ervan moet strikt volgens de gebruiksaanwijzing worden uitgevoerd. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is ervoor verantwoordelijk om te testen of de producten geschikt zijn en kunnen worden gebruikt voor toepassingen die niet uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing vermeld staan.

Ελληνικά

Προβλεπόμενη χρήση

Προβλεπόμενη εφαρμογή

Προστασία της οδοντικής ουσίας, διορθώσεις σύγκλεισης οδηγού τρυπανισμού

Χρήση

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Περιγραφή

- Θεραπευτικές εφαρμογές για διόρθωση προβλημάτων της κροταφογναθικής διάρθρωσης και διορθώσεις σύγκλεισης
- Νάρθηκες σύγκλεισης
- Οδηγοί τρυπανισμού

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		Προδιαγραφές	Τυπική μέση τιμή
Αντοχή κάμψης ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Μέτρο ελαστικότητας σε κάμψη ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Σκληρότητα βάσει δοκιμής διείσδυσης σφαιρας ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Απορρόφηση νερού ¹⁾	[μg/mm ³]	≤ 40	21
Διαλυτότητα ¹⁾	[μg/mm ³]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ μέθοδος βασισμένη στο πρότυπο EN ISO 10477:2004

²⁾ προσδιορισμός με δοκιμές κάμψης

³⁾ εσωτερική μέθοδος

Ενδείξεις

Οδοντικές δυσλειτουργίες και παραλειτουργίες, μερική νωδότητα.

Αντενδείξεις

Το ProArt CAD Splint δεν πρέπει να χρησιμοποιείται, εάν είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός στο PMMA.

Περιορισμοί χρήσης

Δεν είναι κατάλληλο για χρήση ως οδηγός τρυπανισμού χωρίς στυλίσκο καθοδήγησης.

Σύνθεση

Πολυ(μεθακρυλικός μεθυλεστεράς)

Εφαρμογή

Κατεργασία σε μηχανήμα CAD/CAM

- Οι δίσκοι ProArt CAD Splint μπορούν να υποβληθούν σε κατεργασία με συστήματα κοπής CAD/CAM σε τυπικό φερέα 98,5 mm. Κατά την κατεργασία του υλικού, χρησιμοποιήστε μόνο κοπτικά εργαλεία που συνιστώνται για τον αντίστοιχο τύπο κοπτικού συστήματος. Παρακαλούμε σημειώστε ότι εάν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά τα κοπτικά εργαλεία, οι βούρτσες στίλβωσης, οι συσκευές ατμού και τα υδρόλουτρα, μπορεί να υπερθερμανθεί το αντικείμενο και να υποστεί ζημιά το υλικό.

Κατεργασία μετά τη διαδικασία κοπής

Ολοκλήρωση

- Αφού ολοκληρωθεί η κοπή, χρησιμοποιήστε φρέζες από καρβίδιο βολφραμίου για να αποσπάσετε το αντικείμενο από τον δίσκο.
- Αν απαιτείται λείανση ή διορθώσεις του σχήματος, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν φρέζες από καρβίδιο βολφραμίου εγκάρσιας κοπής (cross-cut). Σε αυτό το στάδιο, προσέξτε ιδιαίτερα τα όρια, τις μασητικές και τις εσωτερικές επιφάνειες. Αν πραγματοποιηθεί δοκιμή στο στόμα του ασθενή, το αντικείμενο θα πρέπει στη συνέχεια να απολυμανθεί με απολυμαντικό κατάλληλο για PMMA. Σημειώστε ότι τα ισχυρά απολυμαντικά με βάση την αλκοόλη δεν είναι κατάλληλα για αυτό το υλικό.

Στίλβωση

- Κατά τη στίλβωση των αντικειμένων, προσέξτε ιδιαίτερα τα όρια, τις μασητικές και τις εσωτερικές επιφάνειες. Για την αρχική στίλβωση, χρησιμοποιήστε ελαστικά στίλβωσης και τροχούς σιλικόνης διαφόρων βαθμών αδρότητας, από αδρό (coarse) έως λεπτόκοκκο (fine). Στίλβωση σε υψηλή στυλινότητα με βούρτσα από τρίχα κατσίκα, δίσκο στίλβωσης από βαμβάκι ή δέρμα και πάστα στίλβωσης γενικής χρήσης.

Εξατομικεύση

Οι νάρθηκες που κατασκευάζονται από το ProArt CAD Splint μπορούν να εξατομικευτούν με προσθήκη φωτοπολυμεριζόμενων ή εν ψυχρώ πολυμεριζόμενων ακρυλικών υλικών.

a) Με SR Nexco® (φωτοπολυμεριζόμενο)

- Προτοιμάστε την περιοχή που θα ανασταθεί με εκτροχισμό και/ή αμμοβολή (Al₂O₃, μέγεθος κόκκων 80–100 μm στα 1–2 bar), καθαρίστε σε συσκευή ατμού και μετά στεγνώστε με συμπιεσμένο αέρα χωρίς έλαια. Κατόπιν, εφαρμόστε SR® Connect σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες χρήσης, φωτοπολυμερίστε, και τέλος χτίστε με υλικό SR Nexco (βλ. Οδηγίες Χρήσης του SR Nexco).

β) Με εν ψυχρώ πολυμεριζόμενη ακρυλική ρητίνη

- Προτοιμάστε την περιοχή που θα ανασταθεί με εκτροχισμό και/ή αμμοβολή (Al₂O₃, μέγεθος κόκκων 80–100 μm στα 1–2 bar), καθαρίστε σε συσκευή ατμού και μετά στεγνώστε με συμπιεσμένο αέρα χωρίς έλαια. Για την κατεργασία της εν ψυχρώ πολυμεριζόμενης ακρυλικής ρητίνης, ανατρέξτε στις σχετικές οδηγίες χρήσης.

Σημαντικοί περιορισμοί κατεργασίας

Για να διασφαλιστεί η επιτυχή κατεργασία του ProArt CAD Splint πρέπει οπωσδήποτε να τηρούνται τα ακόλουθα:

- Κατά την κατασκευή οδηγών τρυπανισμού θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή του εμμετεύματός.
- Οι δίσκοι πρέπει να κοπούν σε συμβατό σύστημα CAD/CAM.
- Για την εξατομικεύση, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εγκεκριμένα ή συνιστώμενα υλικά.

Πληροφορίες ασφαλείας

- Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών που σχετίζονται με το προϊόν, επικοινωνήστε με την Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, ιστότοπος: www.ivoclarvivadent.com, και με την αρμόδια τοπική αρχή.
- Οι τρέχουσες Οδηγίες Χρήσης είναι διαθέσιμες στη σελίδα λήψης πληροφοριών (download) στον ιστότοπο της Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Προειδοποιήσεις

- Αν δεν τηρηθούν οι προβλεπόμενοι περιορισμοί χρήσης και οι οδηγίες κατεργασίας, μπορεί να προκληθεί αστοχία.
- Μην εισπνεύετε τη σκόνη που εκλύεται κατά τη λείανση.
- Χρησιμοποιήστε συσκευή αναρρόφησης και φορέστε μάσκα.

Πληροφορίες απόρριψης

Οι ποσότητες υλικού που περιεσώβουν θα πρέπει να απορριπτούν σύμφωνα με τις σχετικές εθνικές νομοθετικές απαιτήσεις.

Διάρκεια ζωής και αποθήκευση

Να μην εκτίθεται στον ήλιο.

Πρόσθετες πληροφορίες

Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά!

Τα υλικά αυτά κατασκευάστηκαν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Η επεξεργασία τους θα πρέπει να πραγματοποιείται αυστηρά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Δεν θα γίνουν αποδεκτές απαιτήσεις για βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν από τυχόν αδυναμία τήρησης των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητίσι ενδεδειγμένη περιοχή. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο καταλληλότητας και δυνατότητας χρήσης του προϊόντος για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσης.

Türkçe

Amaçlanan kullanım

Kullanım amacı

Diş dokusunun korunması, oklüzyon düzenlemeleri, şablonlar

Kullanım

Sadece diş hekimliğinde kullanım içindir.

Açıklama

- TME sorunlarının düzeltilmesi ve oklüzal düzenlemeler için terapötik cihazlar
- Oklüzal splintler
- Delme şablonları

Teknik veriler

		Özellikler	Tipik ortalama değer
Eğilme kuvveti ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Eğilme katsayısı ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Bilya batırma sertliği ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Su emilimi ¹⁾	[μg/mm ³]	≤ 40	21
Çözünürlük ¹⁾	[μg/mm ³]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ EN ISO 10477:2004'e dayalı yöntem

²⁾ bükme testleriyle belirlenir

³⁾ dahili yöntem

Endikasyonları

Diş şekil bozuklukları ve işlev bozuklukları, kısmi dişsizlik.

Kontrendikasyonları

Hastanın PMMA'ya alerjisinin olduğunun bilinmesi halinde ProArt CAD Splint kullanılmamalıdır.

Kullanım sınırlamaları

Kılavuz klif olmadan delme şablonu olarak kullanılmaya uygun değildir.

Bileşimi

Polimetil metakrilat

Uygulanması

CAD/CAM ekipmanı ile işleme

- ProArt CAD Splint diskler, 98,5 mm'lik standart bir tutucuyla CAD/CAM kazma sistemlerinde işlenebilir. Materyali işlerken yalnızca ilgili kazma sistemi için önerilen kazma frezlerini kullanın. Kazma frezlerinin, polisaj fırçalarının, buharlı temizleyicilerin ve su banyolarının uygunsuz kullanımının materyale zarar verebilecek şekilde nesnenin aşırı ısınmasına yol açabileceğini lütfen unutmayın.

Kazma prosedüründen sonra işleme

Bitim

- Kazma tamamlandıktan sonra nesneyi diskten ayırmak için tungsten karbid frezler kullanın.
- Her türlü bitirme işi veya şekil ayarlaması çapraz kesimli tungsten karbid frez kullanılarak yapılmalıdır. Bunu yaparken, kenarlara, oklüzal yüzeylere ve iç yüzeylere özel itina gösterin. Hasta denemesi gerçekleştirilirse, nesne sonrasında PMMA için uygun bir madde kullanılarak dezenfekte edilmelidir. Lütfen kuvvetli alkali bazlı dezenfektanların bu materyale uygun olmadığını dikkate alın.

Polisaj

- Nesnelerle polisaj yaparken, kenarlara, oklüzal yüzeylere ve iç yüzeylere özel itina gösterin. Polisaj öncesinde kauçuk polisaj frezleri ve kalın ilince arasında farklı aşındırıcı değerlerine sahip silikon diskler kullanın. Keçi kılı fırça, pamuk veya deri polisaj perdahı ile genel amaçlı kullanıma uygun polisaj macunu kullanarak yüksek parlaklık derecesine ulaşana kadar polisaj uygulayın.

Kişiselleştirme

- ProArt CAD Splint ile hazırlanan splintler, ışıkla veya soğukla sertleşen akrilik materyaller eklenerek kişiselleştirilebilir.
- a) SR Nexco® (ışıkla polimerizasyon) ile
- Kazma ve/veya aşındırıcı kumlama (1–2 bar değerinde Al₂O₃, 80–100 μm grit) ile işlem yapılacak alanı hazırlayın, buharlı temizleyici ile temizleyin ve ardından yağsız basınçlı hava ile kurutun. Ardından ilgili kullanımı, talimatlarına göre SR® Connect uygulayın, sertleştirin ve son olarak SR Nexco materyalleri (SR Nexco Kullanım Talimatlarına bakın) ile oluşturun.

– Örgüte ve/veya aşındırıcı kuşlama (1–2 bar değerinde Al₂O₃, 80–100 µm grit) ile işlem yapılacak alanı hazırlayın, buharlı temizleyici ile temizleyin ve ardından yağsız basınçlı hava ile kurutun. Soğukla sertleşen akrilik resinin işlenmesi için ilgili kullanim talimatlarına bakın.

Önemli işleme kısıtlamaları

ProArt CAD Splint[®] in başarılı bir şekilde işlenmesinin sağlanması için aşağıdaki çerçeve koşullara uyulması esastır:

- Delme şablonları üretirken implant üreticisinin talimatları izlenmelidir.
- Diskler uyumlu bir CAD/CAM sistemi kullanarak kazanmalıdır.
- Kişiselleştirme için yalnızca onaylanmış veya önerilen materyaller kullanılmalıdır.

Güvenlik bilgileri

- Ürüne ilgili ciddi durumlarda lütfen Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, web sitesi: www.ivoclarvivadent.com ve sorumlu yetkilinizle temasa geçiniz.
- Geçerli Kullanım Talimatları, Ivoclar Vivadent AG web sitesinin (www.ivoclarvivadent.com) indirme bölümünde sunulmaktadır.

Uyarılar

- Öngörülen kullanım sınırlamalarına ve işleme talimatlarına uyulmaması hataya neden olabilir.
- Bitirme sırasında ortaya çıkan tesviye tozunu solumayın.
- Toz emme ekipmanı kullanın ve maske takın.

Bertaraf bilgileri

Kalan stoklar, ilgili ulusal yasal gerekliliklere uygun şekilde atılmalıdır.

Raf ömrü ve saklama koşulları

Güneş ışığından koruyun.

İlave bilgiler

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Madde, sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. Kullanım Talimatlarına tamamen uygun şekilde kullanılmalıdır. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlar karşı sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünleri Talimatlarda açıkça belirtilmemiş herhangi bir amaç için, kullanım ve uygunluk açısından test etmek, kullanıcı sorumluluğundadır.

Русский

Предназначение

Целевое применение

Защита структуры зуба, коррективная прикуса, шаблоны

Сфера применения

Только для применения в стоматологии.

Описание

- Терапевтическое применение для устранения проблем с ВНЧС и коррективной прикуса
- Окклюзионные шины
- Шаблоны для сверления

Технические данные

	Спецификация	Типичное среднее значение	
Прочность на изгиб ¹⁾	[МПа]	≥ 100	135
Модуль изгиба ²⁾	[МПа]	≥ 2800	3106
Определение твердости по Бринелю ³⁾	[МПа]	≥ 140	176
Водопоглощение ¹⁾	[мкг/мм ³]	≤ 40	21
Растворимость ¹⁾	[мкг/мм ³]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ Метод на основе стандарта EN ISO 10477:2004

²⁾ Определяется испытаниями на изгиб

³⁾ Внутренний метод

Показания

Зубные дисфункции и парафункции, частичное отсутствие зубов.

Противопоказания

Не используйте диски ProArt CAD Splint при наличии известной аллергии к ПММА.

Ограничения по применению

Не подходит для использования в качестве шаблона для сверления без направляющей гильзы.

Состав

Полиметилметакрилат

Применение

Обработка на оборудовании CAD/CAM

- Диски ProArt CAD Splint можно обрабатывать во фрезерных системах CAD/CAM со стандартным держателем 98,5 мм. При обработке материала используйте только соответствующие фрезерные инструменты, рекомендованные для этой системы фрезеровки. Обратите внимание, что неправильное использование фрезерных инструментов, полировальных щеток, парочистителей и водяных бань может привести к перегреву изделия и повреждению материала.

Обработка после фрезеровки

Финишная обработка

- После завершения фрезерования используйте карбид-вольфрамовые боры, чтобы отделить изделие от диска.
- Любые работы по финишной обработке или корректировке формы должны выполняться с использованием конусовидных карбид-вольфрамовых боров с удлиненной головкой. При этом обращайте особое внимание на края, окклюзионные поверхности и внутренние поверхности. Если выполняется примерка, изделие следует затем продезинфицировать с помощью средства, подходящего для обработки ПММА. Обратите внимание, что концентрированные дезинфицирующие средства на спиртовой основе не подходят для обработки этого материала.

Полировка

- При полировке изделий обращайте особое внимание на края, окклюзионные поверхности и внутренние поверхности. Для предварительной полировки используйте резиновые полиры и силиконовые диски с различными абразивными показателями, от грубой до тонкой полировки. Отполируйте до блеска щеткой из козьей шерсти, полиром из хлопка или кожи и универсальной полировочной пастой.

Модификация

- Шины, изготавливаемые из дисков ProArt CAD Splint, можно модифицировать посредством добавления фотополимерных или самотвердеющих акриловых материалов.
- a) SR Nexco[®] (фотополимерный)
 - Подготовьте участок для наращивания с помощью обтачивания и/или абразивной обдужки (Al₂O₃, зернистость 80–100 мкм при 1–2 бар), почистите парочистителем, а затем высушите сжатым воздухом без масла. Затем нанесите SR[®] Connect в соответствии с инструкциями по применению, отвердите и выполните окончательное наращивание с помощью материала SR Nexco (см. инструкции по применению материала SR Nexco).
- b) Акриловая самотвердеющая пластмасса
 - Подготовьте участок для наращивания с помощью обтачивания и/или абразивной обдужки (Al₂O₃, зернистость 80–100 мкм при 1–2 бар), почистите парочистителем, а затем высушите сжатым воздухом без масла. Порядок обработки акриловой самотвердеющей пластмассы см. в соответствующих инструкциях по применению.

Важные ограничения обработки

Для успешной обработки ProArt CAD Splint необходимо соблюдать указанные ниже условия.

- При изготовлении шаблонов для сверления необходимо соблюдать инструкции производителя имплантата.
- Диски необходимо фрезеровать с использованием совместимой системы CAD/CAM.
- Для модификации используйте только одобренные или рекомендуемые материалы.

Информация по безопасности

- В случае серьезных инцидентов, связанных с продуктом, обращайтесь к нам по адресу: Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Лихтенштейн), на сайте www.ivoclarvivadent.com, а также к вашим ответственным и компетентным органам власти.
- Настоящую Инструкцию по применению можно загрузить в разделе материалов для загрузки на сайте Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Предупреждения

- Несоблюдение оговоренных ограничений по применению и инструкций по обработке может привести к неправильному результату.
- Не вдыхайте пыль, образующуюся при обтачивании и финишной обработке.
- Используйте аспирационные средства и маску для лица.

Информация об утилизации

Оставшиеся запасы следует утилизировать в соответствии с требованиями применимого национального законодательства.

Срок годности и условия хранения

Защитайте от солнечных лучей.

Дополнительная информация

Хранить материал в недоступном для детей месте!

Продукт был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Не может быть принята ответственность за ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкции или применения в области, для которой материал не предназначен. Пользователь несет ответственность за тестирование продуктов на предмет их пригодности и использования для любых целей, явно не указанных в Инструкции.

Polski

Zamierzone użycie

Przeznaczenie

Ochrona struktury zęba, regulacja zgryzu, szablony

Zastosowanie

Przeznaczony wyłącznie do użycia w stomatologii.

Opis

- Przyrządy terapeutyczne korygujące zaburzenia stawu skroniowo-żuchwowego
- Szyny okluzyjne
- Szablony chirurgiczne

Dane techniczne

	Specyfikacje	Średnie wartości
Wytrzymałość na zginanie ¹⁾ [MPa]	≥100	135
Moduł elastyczności ²⁾ [MPa]	≥2800	3106
Odporność na pęknięcia ³⁾ [MPa]	≥140	176
Absorpcja wody ¹⁾ [µg/mm ³]	≤40	21
Rozpuszczalność ¹⁾ [µg/mm ³]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ metoda oparta na EN ISO 10477:2004

²⁾ określone za pomocą testów zginania

³⁾ metoda wewnętrzna

Wskazania

Dysfunkcje i parafunkcje stomatologiczne, częściowe bezzębie.

Przeciwwskazania

W przypadku uczulenia na PMMA ProArt CAD Splint nie powinien być stosowany.

Ograniczenia stosowania

Produkt nieodpowiedni do użytku jako szablon chirurgiczny bez tulei prowadzącej wiertło.

Skład

Polimetakrylan metylu

Sposób postępowania

Wykonanie za pomocą technologii CAD/CAM

- Dyski ProArt CAD Splint mogą być obrabiane w technologii CAD/CAM we frezarkach ze standardowym uchwytem 98,5 mm. Używaj zalecanych frezów dla danego systemu podczas obróbki materiału. Uwaga, użytkowanie frezów, szcetek do polerowania, wytwornicy pary i kąpieli wodnych w nieprawidłowy sposób może prowadzić do przegrzania i uszkodzenia materiału.

Przetwarzanie po frezowaniu

Wykończenie

- Po zakończeniu frezowania użyj wiertel z węgla wolframu w celu uwolnienia obiektu z dysku.
- Wszelkie prace wykończeniowe lub korekty kształtu muszą być wykonywane przy użyciu wiertła z węgla wolframu. W przypadku korekty zwróć w szczególności uwagę na brzegi, powierzchnię okluzyjną oraz wewnętrzną. W przypadku przyimiarki w jamie ustnej pacjenta, obiekt powinien po jej zakończeniu zostać zdezynfekowany przy użyciu środka przeznaczanego do dezynfekcji PMMA. Należy pamiętać, że silne środki do dezynfekcji na bazie alkoholu nie są odpowiednie do dezynfekcji tego typu materiału.

Polerowanie

- Podczas polerowania obiektów zwracaj szczególną uwagę na obrzeża, powierzchnie żujące i powierzchnie wewnętrzne. Do polerowania wstępnego użyj gumek polerskich oraz kółek silikonowych o różnych poziomach ścieralności. W celu wykończenia na wysoki połysk, użyj szcetek z włosa koziego, bawełniaków lub skóry oraz uniwersalnej pasty polerskiej.

Indywidualizacja

- ProArt CAD Splint można indywidualnie modyfikować materiałami światłoutwardzalnymi lub akrydem polimerizującym na zimno.

a) SR Nexco* (światłoutwardzalny)

- Przygotuj obszar, szlifując i/lub piaskując (Al₂O₃, ziarnistość 80 – 100 µm przy 1 – 2 barach), oczyść za pomocą wytwornicy pary, a następnie osusz sprężonym powietrzem niezawierającym oleju. Następnie nałóż SR* Connect zgodnie z obowiązującymi instrukcjami użytkowania, utwórz i nałóż materiał SR Nexco (zob. instrukcja użytkowania SR Nexco).

b) Żywica akrylowa polimerizująca na zimno

- Przygotuj obszar, szlifując i/lub piaskując (Al₂O₃, ziarnistość 80 – 100 µm przy 1 – 2 barach), oczyść za pomocą wytwornicy pary, a następnie osusz sprężonym powietrzem niezawierającym oleju. Informacje na temat sposobu przetwarzania żywicy akrylowej polimerizującej na zimno znajdują się w osobnej instrukcji użytkowania.

Ważne ograniczenia dotyczące przetwarzania

Przestrzeżenie następujących warunków ramowych jest niezbędne do pomyślnego wykonania pracy z ProArt CAD Splint:

- Podczas wykonywania szablonów chirurgicznych należy przestrzegać instrukcji producenta implantów.
- Dyski należy frezować za pomocą odpowiedniego systemu CAD/CAM.
- Do indywidualizacji używaj wyłącznie zalecanych materiałów.

Informacje na temat bezpieczeństwa

- Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać firmie Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, www. www.ivoclarvivadent.com lub odpowiednim organom odpowiedzialnym.
- Aktualna instrukcja stosowania jest dostępna na stronie internetowej firmy Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com) w części zawierającej dokumenty do pobrania.

Ostrzeżenia

- Nieprzeznaczenie przewidzianych ograniczeń i instrukcji przetwarzania może doprowadzić do awarii.
- Podczas obróbki wykończeniowej unikaj wdychania pyłu ze szlifowania.
- Stosuj urządzenia wyciągowe i maskę na twarz.

Informacje dotyczące utylizacji

Pozostały materiał należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Warunki przechowywania

Chroń przed światłem słonecznym.

Informacje dodatkowe

Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Podczas ich użytkowania należy przestrzegać instrukcji stosowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzeznaczenia instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiałów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji.

Slovenščina

Namenska uporaba

Predvideni namen

Zaščita zobne strukture, prilagoditve ugriza, šablone

Uporaba

Samo za uporabo v zobozdravstvu.

Opis

- Terapevtske naprave za odpravo težav s čeljustnim sklepom in izvedbo okluzalnih popravkov
- Okluzalne opornice
- Šablone za vrтанje

Tehnični podatki

	Specifikacije	Običajna povprečna vrednost
Pregibna trdnost ¹⁾ [MPa]	≥100	135
Upogibni modul ²⁾ [MPa]	≥2800	3106
Trdota po Brinellu ³⁾ [MPa]	≥140	176
Absorpcija vode ¹⁾ [µg/mm ³]	≤40	21
Topnost ¹⁾ [µg/mm ³]	≤7,5	0,0018

¹⁾ metoda, ki temelji na standardu EN ISO 10477:2004

²⁾ določeno s preizkusi upogibanja

³⁾ interna metoda

Indikacije

Zobne disfunkcije in parafunkcije, delna brezobzobost.

Kontraindikacije

Če je znano, da je bolnik alergičen na PMMA, se izdelka ProArt CAD Splint ne sme uporabiti.

Omejitve uporabe

Ni primeren za uporabo kot šablona za vrтанje brez zaščitnega ovoja.

Sestava

Polimetilmetakrilat

Uporaba

Obdelava z opremo CAD/CAM

- Diske ProArt CAD Splint je mogoče obdelovati z rezkalnimi sistemi CAD/CAM s standardnim držalom velikosti 98,5 mm. Pri obdelavi materiala uporabljajte samo rezkalna orodja, priporočena za ustrezni rezkalni sistem. Upošteвайте, da lahko nepravilna uporaba rezkalnih orodij, polirnih ščetk, parnih čistilnikov in vodnih kopeli povzroči pregrevanje predmeta in posledično poškodbe materiala.

Obdelava po rezkanju

Zaključna obdelava

- Ko je rezkanje končano, s tungsten-karbidnimi rezkarji ločite predmet od diska.
- Morebitna zaključna dela ali prilagoditve oblike je treba izvesti s prečno prerezanimi tungsten-karbidnimi rezkarji. Pri tem bodite še posebej pozorni na robove ter okluzalne in notranje površine. Če bolnik izdelek preizkusi, je predmet treba nato razkužiti s sredstvom, primernim za PMMA. Upošteвайте, da močna razkužila na osnovi alkohola niso primerna za ta material.

Poliranje

- Pri poliranju predmetov bodite še posebej pozorni na robove ter okluzalne in notranje površine. Za predpoliranje uporabite gumijaste polirnice in silikonske koleščke z različnimi abrazivnimi vrednostmi od grobe do fine. Do visokega silaja spolarjate s ščetko iz kozje dlake ali bombažno oziroma usnjeno polirko in univerzalno polimo pasto.

Individualna prilagoditev

- Opornice, izdelane iz izdelka ProArt CAD Splint, je mogoče individualno prilagoditi z dodajanjem akrilnih materialov, ki se strjujejo s svetlobo ali s hladnim strjevanjem.
- a) Z materialom SR Nexco* (za strjevanje s svetlobo)
- Območje, ki ga želite dopolniti, pripravite z brušenjem in/ali abrazivnim peskanjem (Al₂O₃, velikost zrn 80–100 µm, pri 1–2 bar), očistite s parnim čistilnikom in nato posušite s stisnjenim zrakom, ki ne vsebuje olja. Nato v skladu z ustreznimi navodili za uporabo uporabite SR* Connect, strdite in na koncu dopolnite z materiali SR Nexco (glejte navodila za uporabo materialov SR Nexco).
- b) Z akrilno smolo, ki se strjuje s hladnim strjevanjem
- Območje, ki ga želite dopolniti, pripravite z brušenjem in/ali abrazivnim peskanjem (Al₂O₃, velikost zrn 80–100 µm, pri 1–2 bar), očistite s parnim čistilnikom in nato posušite s stisnjenim zrakom, ki ne vsebuje olja. Za obdelavo akrilne smole s hladnim strjevanjem si oglejte ustrezna navodila za uporabo.

Pomembne omejitve pri obdelovanju

Upoštevanje naslednjih osnovnih pogojev je ključnega pomena za uspešno obdelavo izdelka ProArt CAD Splint:

- Pri izdelavi šablona za vrtanje upoštevajte tudi navodila proizvajalca vsadka.
- Diske je treba rezkati z združljivim sistemom CAD/CAM.
- Za individualno prilagoditev uporabljajte samo odobrene ali priporočene materiale.

Varnostne informacije

- V primeru hudih incidentov v zvezi z izdelkom se obrnite na podjetje Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lichtenštaj, spletno mesto: www.ivoclarvivadent.com in lokalne javne zdravstvene ustanove.
- Trenutna navodila za uporabo so na voljo v razdelku prenosov na spletnem mestu podjetja Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Opozorila

- Če ne upoštevate navedenih omejitev uporabe in navodil za obdelavo, lahko pride do odpovedi izdelka.
- Med zaključno obdelavo ne vdihujte prahu, ki nastaja pri brušenju.
- Uporabite opremo za odsesavanje in obrazno masko.

Informacije glede odstranjanja

Preostalo zalogo morate odstraniti skladno z ustreznimi državnimi pravnimi predpisi.

Navodila za shranjevanje

Zaščitite pred sončno svetlobo.

Dodatne informacije

Material shranjujte nedosegljiv otrokom!

Material je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Obdelavo je treba izvajati strogo v skladu z navodili za uporabo. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Za preizkušanje ustreznosti in uporabe materiala za kakršni koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih, je odgovoren uporabnik sam.

Hrvatski

Predviđena uporaba

Predviđena namjena

Zaštita strukture zuba, prilagodbe zagrizu, predlošci

Primjena

Samo za stomatološku primjenu.

Opis

- Terapijski nadomjesci za liječenje poremećaja čeljusnog zgloba i provođenje okluzalnih prilagodbi
- Okluzalne udlage
- Predlošci za bušenje

Tehnički podaci

	Specifikacije	Tipična prosječna vrijednost	
Svojna čvrstoća ¹⁾	[MPa]	≥100	135
Modul savitljivosti ²⁾	[MPa]	≥2800	3106
Tvrdoća po Brinellu ³⁾	[MPa]	≥140	176
Apsorpcija vode ¹⁾	[µg/mm ²]	≤40	21
Topljivost ¹⁾	[µg/mm ²]	≤7,5	0,0018

¹⁾ metoda prema normi EN ISO 10477:2004

²⁾ utvrđeno ispitivanjima savijanja

³⁾ interna metoda

Indikacija

Dentalne disfunkcije i parafunkcije, djelomična bezubost.

Kontraindikacija

Ako je poznato da je pacijent alergičan na PMMA, ProArt CAD Splint ne smije se koristiti.

Ograničenja primjene

Nije primjeren za uporabu kao predložak za bušenje bez vodilice.

Sastav

Polimetil-metakrilat

Primjena

Obrada CAD/CAM opremom

- Diskovi ProArt CAD Splint mogu se obrađivati u CAD/CAM sustavima za glodanje sa standardnim držačem od 98,5 mm. Pri obradi materijala koristite samo alate za glodanje koji su preporučeni za ovaj sustav za glodanje. Napominjemo da nepravilna uporaba alata za glodanje, četki za poliranje, čistača na paru i vodenih kupki može dovesti do pregrijavanja objekta, što može prouzročiti oštećenje materijala.

Obrada nakon glodanja

Završna obrada

- Po završetku glodanja razdvojite objekt od diska svrdlima od volframovog karbida.
- Završna obrada ili prilagodbe oblika moraju se provesti frezama od volframovog karbida. Dok to radite, posebno pazite na rubove te okluzalne i unutarnje površine. Ako se izvodi proba na pacijentu, objekt

treba definirati sredstva sredstva nisu prikladna za ovaj materijal.

Poliranje

- Prilikom poliranja objekta posebno pazite na rubove, okluzalne i unutarnje površine. Za prepoliranje koristite gumene polirere i silikonske gume s različitim abrazivnim vrijednostima, od grubih do finih. Ako želite postići visoki sjaj, koristite četkicu od kozje dlake, pamučni ili kožni nastavak za poliranje i univerzalnu pastu za poliranje.

Individualna prilagodba

- Udloge izrađene od materijala ProArt CAD Splint mogu se individualno prilagoditi dodavanjem akrilnih materijala koji polimeriziraju svjetlom ili autopolimerizacijom.
- a) *Prilagodbe s materijalom SR Nexco® (polimerizacija svjetlom)*
 - Pripremite područje koje treba obraditi brušenjem i/ili abrazivnim mlazom (Al₂O₃, granulacija 80 – 100 µm pri tlaku od 1 – 2 bara), očistite ga čistačem na paru i osušite stlačenim zrakom bez ulja. Zatim nanesite proizvod SR® Connect prema odgovarajućim uputama za uporabu, polimerizirajte ga i zatim nadogradite materijalom SR Nexco (pogledajte Upute za uporabu proizvoda SR Nexco).
- b) *Prilagodbe s autopolimerizirajućom akrilnom smolom*
 - Pripremite područje koje treba obraditi brušenjem i/ili abrazivnim mlazom (Al₂O₃, granulacija 80 – 100 µm pri tlaku od 1 – 2 bara), očistite ga čistačem na paru i osušite stlačenim zrakom bez ulja. Za obradu autopolimerizirajuće akrilne smole pogledajte odgovarajuće upute za uporabu.

Važna ograničenja pri obradi

Za uspješnu obradu proizvoda ProArt CAD Splint ključno je pridržavati se sljedećih okvirnih uvjeta:

- Morate se pridržavati uputa proizvođača implantata prilikom izrade predložaka za bušenje.
- Diskovi se moraju glodati s pomoću kompatibilnog CAD/CAM sustava.
- Za individualnu prilagodbu upotrijebite samo odobrene ili preporučene materijale.

Sigurnosne informacije

- U slučaju ozbiljnih incidenata u vezi s proizvodom, obratite se tvrtki Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, internetska stranica: www.ivoclarvivadent.com i odgovornom nadležnom tijelu.
- Važeće Upute za uporabu dostupne su u odjeljku za preuzimanja na internetskoj stranici tvrtke Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Upozorenja

- Ako se ne pridržavate navedenih ograničenja pri uporabi i uputa za obradu, primjena proizvoda može biti neuspješna.
- Nemojte udisati prašinu koja nastaje prilikom brušenja tijekom završne obrade.
- Koristite opremu za usisavanje i masku za lice.

Informacije o zbrinjavanju

Ostatak zaliha morate zbrinuti u skladu s odgovarajućim nacionalnim pravnim propisima.

Rok uporabe i skladištenje

Zaštitite proizvod od sunčeve svjetlosti.

Dodatne informacije

Materijal čuvajte dalje od dohvata djece!

Materijal je razvijen samo za uporabu u stomatologiji. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabljivosti proizvoda za predviđene namjene, posebice ako te namjene nisu navedene u uputama za uporabu.

Česky

Určené použití

Určený účel

Ochrana sktruktury zubů, úpravy skusu, šablony

Použití

Pouze pro použití ve stomatologii.

Popis

- Terapeutické aplikace při korekcích problémů s čelistním kloubem a výškou skusu
- Nákusné dlahy
- Vrtací šablony

Technické údaje

	Specifikace	typická průměrná hodnota	
Pevnost v ohybu ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Modul pružnosti v ohybu ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Tvrdość podle Brinella ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Nasákavost ¹⁾	[µg/mm ²]	≤ 40	21
Rozpustnost ¹⁾	[µg/mm ²]	≤ 7.5	0.0018

¹⁾ Metoda podle EN ISO 10477:2004

²⁾ zjištěno z meze pevnosti v ohybu

³⁾ interní metoda

Indikácie

Dentálna dysfunkcia a parafunkcie, čiastočný edentulizmus.

Kontraindikácie

Pri známej alergii na PMMA sa ošetrenie s využitím ProArt CAD Splint nesmi provádzať.

Omezenie použitia

Není vhodné k použitiu ako vrtací šablona bez vodického pouzdra.

Složenie

Polymethylmethakrylát

Použitie

Zpracování pomocí zařízení pro technologii CAD/CAM

- Frézovací disky ProArt CAD Splint lze zpracovávat ve frézovacích systémech CAD/CAM se standardním držákem velikosti 98,5 mm.
- Při zpracování materiálu používejte pouze frézovací nástroje doporučené pro příslušný frézovací systém. Mějte na vědomí, že nesprávné použití frézovacích nástrojů, leštičích kartáčků, parních čističek a vodních lázní může vést k přehřátí objektu a v důsledku toho k poškození materiálu.

Zpracování po dokončení postupu frézování

Dokončení

- Po frézování se retainer oddělí z disku pomocí tvrdokovových fréz.
- Ke konečné úpravě, resp. k tvarovým korekcím používejte křížově ozubené tvrdokovové frézy. Při tom věnujte pozornost okrajům, okluzním plochám a vnitřním stranám. Jestliže proběhne zkouška v ústech u pacienta, doporučuje se následně provést dezinfekci objektu pomocí dezinfekčního prostředku vhodného na PMMA. Mějte, prosím, na vědomí, že dezinfekční prostředky s vysokým obsahem alkoholu nejsou pro tento materiál vhodné.

Leštění

- Při leštění objektů věnujte zvláštní pozornost okrajům, okluzálním povrchům a vnitřním povrchům. K předleštění použijte gumové leštičí nástroje a silikonové kotočce s různými hrubostmi a postupujte od hrubých k jemným. Vyleštění do vysokého lesku se dosáhne pomocí kartáčku z kozího chlupu, bavlněného, resp. koženého leštičícího kotočce a univerzální leštičí pasty.

Individualizace

- Retainery vyrobené z ProArt CAD Splint lze individualizovat, a to studeným nebo za sušením tuhnutími akrylátovými materiály.

a) Pomocí SR Nexco® (světlem tuhnoucí)

- Doplňovanou oblast obruste nebo opiskujte (Al_2O_3 , 80–100 μm , 1–2 bar), vyčistěte pomocí parní čističky a vysušte stlačeným vzduchem bez příměsi oleje. Poté naneste SR® Connect podle návodu k použití, vytvrdte a následně naneste vrstvu SR Nexco (viz návod k použití SR Nexco).

b) Pomocí akrylátové pryskyřice tuhnoucí za studena

- Doplňovanou oblast obruste nebo opiskujte (Al_2O_3 , 80–100 μm , 1–2 bar), vyčistěte pomocí parní čističky a vysušte stlačeným vzduchem bez příměsi oleje. Viz příslušný návod k použití ohledně zpracování akrylátové pryskyřice tuhnoucí za studena.

Důležitá omezení zpracování

Pro úspěšnou práci s ProArt CAD Splint se musí dodržovat následující rámcové podmínky:

- Při výrobě vrtacích šablon se musí dodržovat pokyny od výrobce implantátu.
- K frézování disků se musí použít kompatibilní systém CAD/CAM.
- Individualizace schválenými, resp. doporučenými hmotami.

Bezpečnostní informace

- V případě vážných nehod souvisejících s produktem kontaktujte společnost Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 SCHAAN/Liechtenštejnsko, webové stránky: www.ivoclarvivadent.com, a své příslušné zdravotnické úřady.
- Aktuální návod k použití je k dispozici v části s dokumenty ke stažení na webových stránkách společnosti Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Bezpečnostní upozornění

- Pokud se nedodrží uvedená omezení použití a příslušné pokyny k zpracování, může dojít k selhání náhrady.
- Při konečné úpravě nevdechujte prach z broušení.
- Používejte odsávací zařízení a respirátor.

Informace k likvidaci produktu

Zbytky materiálu se musí likvidovat v souladu s příslušnými národními zákonnými požadavky.

Skladování

Chraňte před slunečním světlem.

Další informace

Materiál uchovávejte mimo dosah dětí!

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Neneseme odpovědnost za škody způsobené nedodržím návodu nebo uvedené oblasti aplikace. Uživatel nese odpovědnost za otestování produktů z hlediska jejich vhodnosti a použití pro jakýkoli účel, který není výslovně uveden v návodu k použití.

Pops

- Terapeutické náhrady na korekci problémů s temporomandibulárným klbom a na úpravu oklúzie
- Oklúzne dlahy
- Vítacie šablóny

Technické údaje

		Špecifikácia	Typická priemerná hodnota
Pevnosť v ohybe ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Modul pružnosti v ohybe ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Tvrdosť podľa Brinella ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Absorpcia vody ¹⁾	[$\mu g/mm^3$]	≤ 40	21
Rozpustnosť ¹⁾	[$\mu g/mm^3$]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ metóda založená na EN ISO 10477:2004

²⁾ stanovené ohybovými skúškami

³⁾ interná metóda

Indikácie

Dentálne dysfunkcie a parafunkcie, parciálny edentulizmus.

Kontraindikácie

Pri preukázanej alergii na PMMA sa hmota ProArt CAD Splint nesmie použiť.

Obmedzenia pri použití

Nevhodné na použitie ako vrtacia šablóna bez vodiacej manžety.

Zloženie

Polymethylmetakrylát

Aplikácia

Spracovanie na zariadení CAD/CAM

- Disky ProArt CAD Splint sa môžu opravovať vo frézovacích systémoch CAD/CAM v štandardnom držáku 98,5 mm. Pri opracovaní hmoty používajte iba frézovacie nástroje odporúčané pre príslušný frézovací systém. Upozorňujeme, že nesprávne použitie frézovacích nástrojov, leštiacich kefiek, parných čističov a vodných kúpeľov môže viesť k prehriatiu výtlačku a možnému poškodeniu materiálu.

Opracovanie po frézovaní

Konečná úprava

- Po dokončení frézovania oddelíte zhotovený prvok od disku frézami z karbidu volfrámu.
- Na všetky dokončovacie práce alebo úpravy tvaru sa musia použiť priečne frézy z karbidu volfrámu. Mimoriadnu pozornosť pritom venujte okrajom, okluzným povrchom a vnútorným povrchom. Po vykonaní skúšky na pacientovi sa zhotovený prvok musí následne vydezinfikovať prípravkom vhodným pre PMMA. Upozorňujeme, že pre túto hmotu nie sú vhodné silné dezinfekčné prostriedky s obsahom alkoholu.

Leštenie

- Pri leštení jednotlivých prvkov venujte mimoriadnu pozornosť okrajom, okluzným povrchom a vnútorným povrchom. Na predbežné leštenie používajte gumové leštiče a silikonové kolesá s rôznymi drsnosťami od hrubých po jemné. Na vysoký lesk vyleštíte kefkou s kozou srstou, bavlneným alebo koženým leštiacim pásmom a univerzálnou leštiacou pastou.

Individualizácia

- Dlahy zhotovené z hmoty ProArt CAD Splint môžu byť individualizované pridaním akrylových hmôt vytvrdzovaných svetlom alebo vytvrdzovaných za studena.

a) So SR Nexco® (vytvrdzovanie svetlom)

- Brúsením alebo abrazívnym opieskovaním (Al_2O_3 , zrnitosť 80 až 100 μm s tlakom 1-2 bary) povrch, ktorý sa má dobudovávať pripravte, vyčistite parným čističom a nakoniec vysušte stlačeným vzduchom bez oleja. Potom naneste SR® Connect podľa príslušného návodu na použitie, vytvrdte a nakoniec dobudujte hmotami SR Nexco (pozri návod na použitie SR Nexco).

b) S akrylovou živicoou vytvrdzovanou za studena

- Brúsením alebo abrazívnym opieskovaním (Al_2O_3 , zrnitosť 80 až 100 μm s tlakom 1-2 bary) povrch, ktorý sa má dobudovávať pripravte, vyčistite parným čističom a nakoniec vysušte stlačeným vzduchom bez oleja. Spracovanie akrylovej živice vytvrdzovanej za studena, pozri príslušný návod na použitie.

Dalšie obmedzenia spracovania

Zabezpečenie úspešného spracovania hmoty ProArt CAD Splint je podmienené dodržaním nasledujúcich základných podmienok:

- Pri zhotovovaní vrtacích šablon sa musia dodržiavať pokyny výrobcu implantátu.
- Kotúče sa musia frézovať použitím kompatibilného systému CAD/CAM.
- Na individualizáciu používajte iba schválené alebo odporúčané hmoty.

Informácie o bezpečnosti

- Pri závažných incidentoch súvisiacich s týmto výrobkom sa obráťte na spoločnosť Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 SCHAAN/Liechtenštejnsko, webové sídlo: www.ivoclarvivadent.com, a miestne úřady verejného zdravotníctva.
- Aktuálne návody na použitie sú k dispozícii v sekcii súborov na prevzatie na webovom sídle spoločnosti Ivoclar Vivadent AG: www.ivoclarvivadent.com).

Varovania

- Nedodržanie stanovených obmedzení používania a pokynov na spracovanie môže viesť až k zlyhaniu.
- Nevdechujte prach pri dokončovacej úprave.
- Používajte odsávacie zariadenie a ochrannú masku na tvár.

Informácie o likvidácii

Zvyšné zásoby sa musia likvidovať podľa požiadaviek platných zákonov príslušnej krajiny.

Slovensky

Zamýšľané použitie

Účel použitia

Ochrana štruktúry zubov, úpravy skusu, šablóny

Použitie

Len na použitie v dentálnej oblasti.

Čas pouzitelnosti i skladowatelnost

Chraňte pred slnečným žiarením.

Dalšie informácie

Uchovávajte mimo dosahu detí!

Materiál bol vyvinutý výhradne na použitie v zubnom lekárstve. Spracovanie musí prebiehať striktne podľa návodu na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú v dôsledku iného použitia alebo neodborného spracovania. Za odkúšanie vhodnosti výrobkov a za každé také použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v návodoch, zodpovedá používateľ.

Magyar

Reddelletészerű használát

Javallott felhasználás

Fogpótlások, harapásemelők, sablonok védelme

Felhasználás

Csak fogászati célú felhasználásra.

Leírás

- A temporomandibularis izületi problémák korrekciójára szolgáló terápiás helyreállítások és fogsorzási beállítások
- Fogsorzási sínézések
- Súlyszettett sablonok

Műszaki adatok

	Megadott értékek	Jellemző átlagérték	
Hajlítási szilárdság ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Hajlítási modulus ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Rockwell-keményység ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Vízabszorpció ¹⁾	[µg/mm ²]	≤ 40	21
Oldékonyság ¹⁾	[µg/mm ²]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ az EN ISO 10477:2004 szabványon alapuló módszer

²⁾ hajlítási tesztekkel meghatározva

³⁾ saját módszer

Felhasználási terület

Fogászati dísz- és parafunkciók, részleges foghiány.

Ellenjavallat

Ha a páciens allergiás a polimetil-metakrilátra, tilos a ProArt CAD Splint használata.

A felhasználást érintő korlátozások

Ne használja a súlyszettett sablonokat vezetőhüvely nélkül.

Összetétel

Polimetil-metakrilát

Alkalmazás

Feldolgozás CAD/CAM technológiával

- A ProArt CAD Splint lemezeket szabványos, 98,5 mm-es tartóval ellátott CAD/CAM marógép-rendszerekben lehet megmunkálni. Az anyag megmunkálása során csak a marógéprendszerhez javasolt maróeszközöket szabad használni. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a maróeszközök, polirozó kefék, autoklavok és vízfürdők nem megfelelő használata következtében a termék túlmelegedhet, és ez károsíthatja a termék anyagát.

A maratás utáni teendők

Finírozás

- A marási művelet befejezése után volfrám-karbidból készült esztergával válassza le a munkadarabot a lemezről.
- Bármilyen simítási műveletet vagy alakmódosítást a volfrám-karbidból készült, tengelyre merőleges bordázatú esztergával kell elvégezni. A művelet során fordítson kiemelt figyelmet a határoló vonalakra, a fogsorzási felszínre és a belső felszínre. Amikor bepróbálja a páciensnél a készdarabot, fertőtlenítse polimetil-metakriláthoz megfelelő fertőtlenítésszerrel. Kérjük, figyeljen arra, hogy az erős hatású alkohol alapú fertőtlenítésszerek ehhez az anyaghoz nem használhatók.

Polirozás

- A polirozás során fordítson kiemelt figyelmet a határolóvonalakra, a fogsorzási felszínre és a belső felszínre. Az előpolirozást különböző a durvától finomig terjedő - csiszolási tulajdonságú gumipolirozókkal és szilikonkorongokkal végezze el. A magas fényű polirozást végezze kecskészőr kefével, pamuttal vagy puha bőrrel és univerzális polirozó pasztával.

Egyedi kialakítás

- A ProArt CAD Splint termékből készített sínézéseket egyéne szabhatja fényre keményedő vagy hidegen keményedő akril-anyagok hozzáadásával.

a) SR Nexco® anyaggal (fényre keményedő)

– Készítse elő a felépitendő területet csiszolással és/vagy szemcsezóráros eljárással (Al₂O₃, 80–100 µm szemcseméret, 1–2 bar), tisztítsa meg gőztisztítóval, majd szárítsa olajmentes sűrített levegővel. Ezután, a megfelelő használati útmutató alapján vigye fel az SR® Connect anyagot, szilárdítsa, majd vigye fel SR Nexco anyagokat (lásd az SR Nexco anyagok használati útmutatóját).

b) Hidegen kötő akrilgyantát

– Készítse elő a felépitendő területet csiszolással és/vagy szemcsezóráros eljárással (Al₂O₃, 80–100 µm szemcseméret, 1–2 bar), tisztítsa meg gőztisztítóval, majd szárítsa olajmentes sűrített levegővel. A hidegen

kötő akrilgyantával végzett munka során tartsa be a használati utasítás vonatkozó részeit.

A felhasználást érintő fontos korlátozások

A ProArt CAD Splint eredményes megmunkálásához elengedhetetlen a következő zármegmunkálási feltételek betartása:

- A készítmény gyártójának utasításait be kell tartani a fűrészlaponok készítése során.
- A korongokat kompatibilis CAD / CAM rendszerrel marassa.
- Az egyedi kialakításhoz csak az engedélyezett vagy ajánlott anyagokat használja.

Biztonsági tudnivalók

- Ha bármilyen komoly incidens merülne fel a termékkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az Ivoclar Vivadent AG-vel: Bänderstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com, valamint a kompetens hatósággal is – lásd a Használati útmutatóban.
- A termék érvényes Használati útmutatója letölthető az Ivoclar Vivadent AG weboldaláról: (www.ivoclarvivadent.com).

Figyelmeztetések

- Meghibásodást okozhat, ha nem tartják be az előírt felhasználási korlátozásokat és a feldolgozási utasításokat.
- Ne lélegezze be a finírozás során keletkező port.
- A munka során viseljen arcmaszkot és használjon elszívó berendezést.

Hulladékkezelés

A termékek maradékát a vonatkozó nemzeti jogszabályi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Felhasználhatósági időtartam és tárolás

Napfénytől védendő.

További megjegyzések

Gyermekektől elzárva tartandó!

Szerint kizárólag fogászati felhasználásra fejlesztették ki, és szigorúan a használati utasítás értelmét kell használni. Nem vállalható felelősség a kárért és károsodásért, ha nem tartották be a használati útmutatóban szereplő utasításokat vagy ha az előírtól eltérő alkalmazásban használják a terméket. Használat előtt a felhasználó köteles saját felelősségére ellenőrizni az anyagot abból a szempontból, hogy az alkalmas-e és használható-e a kívánt célra, amennyiben az adott alkalmazás nem szerepel kifejezetten a használati utasításban.

Српски

Намена

Предвиђена намена

Заштита структуре зуба, корекција загрижаја, шаблони

Примена

Само за стоматолошку употребу.

Опис

- Терапеутске примене за корекцију проблема са виличним зглобом и поремећаја оклузије
- Оклузални сплантинови
- Стентови за уградњу имплантата

Технички подаци

	Спецификације	Типична просечна вредност	
Флексурална снага ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Флексурални модул ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Тврдоћа утискивања гулице ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Апсорпција воде ¹⁾	[µg/mm ²]	≤ 40	21
Растворљивост ¹⁾	[µg/mm ²]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ метод заснован на стандарду EN ISO 10477:2004

²⁾ утврђено тестовима савијања

³⁾ интерни метод

Индикације

Оралне дисфункције и парафункције, крзубост.

Контраиндикације

Ако је познато да је пацијент алергичан на PMMA, ProArt CAD сплнт не сме користити.

Ограничења у вези са употребом

Није адекватан за употребу као стент за бушење без војиче за сврдла.

Састав

Полиметил-метакрилат

Нашоње

Обрада CAD/CAM опремом

- ProArt CAD сплнт блокови се могу обрадити у CAD/CAM системима за фрезовање са стандардним држачем од 98,5 mm. Приликом обраде материјала користите искључиво препоручене алатке за одговарајући систем за фрезовање. Имајте на уму да неадекватна употреба алатки за фрезовање, четки за полирање, апарата за чишћење паром и водених купки може да доведе до прегревања предмета, што може да узрокује оштећење материјала.

Обрада након поступка фрезовања

Финиширање

- По завршетку фрезовања, користите борере од волфрам-карбида да бисте одвојили предмет од блока.

Во завршету рада потребно е прилаготи облик помоћу попречних борера од волфрам-карбида. При томе обратете посебна пажња на ивице, оклузалне површине и унутрашње површине. Ако се врши проба на пациенту, предмет треба дезинфицирати со средство кое е адекватно за PMMA. Имајте на уму да снажна дезинфекциона средства на бази алкохола нису одговарајућа за овај материјал.

Полирање

- При полирању предмета обратете посебна пажња на ивице, оклузалне површине и унутрашње површине. За претполирање користете гумени алатки за полирање и силиконске точишке со различни нивоа абразије, од грубих до финих. Полирајте до високог сјаја четком од козје длаке, памучним или кожном алатом за полирање и универзалном пастом за полирање.

Индивидуализација

- Сплитови изработени од ProArt CAD сплонта се могу индивидуализовати додавањем акрилних материјала који се полимеризују светлошу или хладноћом.
- a) *Са SR Nexco® (полимеризација светлошу)*
 - Припремите подручје надоградње брушењем и/или абразивним пескирањем (Al_2O_3 , 80–100 μm густина при 1–2 bar), очистите парочистачем и осушите компримованим воздухом без уља. Потом примените SR® Connect у складу со одговарајућим упутством за употребу, полимеризујте и надоградите SR Nexco материјале (погледajte упутство за употребу SR Nexco).
- b) *Са акрилном смолом која се полимеризује хладноћом*
 - Припремите подручје надоградње брушењем и/или абразивним пескирањем (Al_2O_3 , 80–100 μm густина при 1–2 bar), очистите парочистачем и осушите компримованим воздухом без уља. Упутства за обраду акрилне смоле која се полимеризује хладноћом потражите у одговарајућем упутству за употребу.

Важна ограничења при обради

Поштовање следећих услова за основу је неопходно за обезбедување успешне обраде ProArt CAD сплонта:

- Када правите стенове за уградњу имплантата, обавезно пратите упутства произвођача имплантата.
- Фрезове дискова се мора обавити коришћењем компатибилног CAD/CAM система.
- За индивидуализацију користите искључиво одобрене или препоручене материјале.

Безбедносно напомене

- У случају озбиљних инцидената у вези са производом, обратете се компанији Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, веб локација: www.ivoclarvivadent.com
- Важећа упутства за употребу су достапна у одељку за преузимање веб-локације компаније Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Упорозена

- Уколикo не поштујете наведена ограничења у вези са употребом и упутства за обраду, може доћи до неуспелог поступка.
- Немојте да удишете праšину настану брушењем током финансирања.
- Користите опрему за аспирацију и маску за лице.

Одлагање у отпад

Преостале залихе се морају одложити у отпад у складу со одговарајућим националним законским захтевима.

Складиштење и чување

Заштитите од сончеве светлости.

Додатне информације

Чувајте ван домашаја деце!

Овај производ је развиен искључиво за употребу у стоматологији. Обрада мора да се обавља у строго придржавањем упутства за употребу. Произвођач не презимуа одговорност за штете коиe могу да настану због непоштовања упутства или наведене области примене. Корисник је дужан да пре употребе испита да ли је материјал подесан и да ли може да се користи у предвиђене сврхе ако те сврхе нису наведене у упутству за употребу.

Македонски

Предвидена употреба

Предвидена намена

Заштита на структурата на забот, прилагодувања на загриз, шаблони

Употреба

Само за стоматолошка употреба.

Опис

- Терапевтски уреди за поправка на темпоромандибуларни проблеми и правене оклузиски приспособувања
- Оклузиски протези
- Обрасци за стружење

Технички податоци

	Спецификациjа	Вообичаена просечна вредност	
Отпорност на флексија ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Коефициент на флексија ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Цврстина при набивање со топка ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Апсорпција на вода ¹⁾	[$\mu g/mm^3$]	≤ 40	21
Растворливост ¹⁾	[$\mu g/mm^3$]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ метод базиран на EN ISO 10477:2004

²⁾ определено со слепи проби

³⁾ внатрешен метод

Индикација

Стоматолошки дисфункции и парафункции, делумна беззабост.

Контраиндикации

Ако е познато дека пациентот е алергичен на PMMA, ProArt CAD Splint не треба да се користи.

Ограничувања на употребата

Не е погодно за употреба како образец за стружење без водилка.

Состав

Полиметил метакрилат

Нанесување

Обработка со CAD/CAM опрема

- Блоквите ProArt CAD Splint може да се обработуваат со системите за стружење CAD/CAM со стандарден држач од 98,5 мм. При обработка на материјалот, користете само препорачани алатки за стружење за овој систем за стружење. Имајте предвид дека неправилно користене на алатки за стружење, четки за полирање, четки на пареа и водени бани може да доведе до прегревање на предметот, што може да резултира со оштетување на материјалот.

Обработка по постапката на стружење

Финиширање

- Штом ќе завршите со стружење, користете волфрам-карбидни алатки за да го одделите предметот од блокот.
- Финиширањето или приспособувањата на формата мора да се изведува со волфрам-карбидни алатки со напречен пресек. При тоа, особено внимавајте на маргините, оклузивните површини и внатрешните површини. Ако се изведува проба на пациентот, предметот треба да се дезинфицира со помош на агенс што е соодветен за PMMA. Имајте предвид дека силни средства за дезинфекција на база на алкохол не се соодветни за овој материјал.

Полирање

- При полирање на предметите, особено внимавајте на маргините, оклузалните површини и внатрешните површини. За претполирање, користете гумени полирачки и силиконски тркала со различни абразивни вредности од груби до фини. Полирајте до висок сјај со четка со влакна од коза, памучна или кожна крпа за полирање и универзална паста за полирање.

Индивидуализација

- Протезите изработени од ProArt CAD Splint може да се индивидуализираат со додавање материјали за зацврстување со светлина или акрилни материјали со ладно зацврстување.
- a) *Со SR Nexco® (зацврстување со светлина)*
 - Подгответе ја областа на која треба да се работи со стружење и/или абразивно дување (Al_2O_3 , со големина 80–100 μm при 1–2 bar), исчистете ја со чистач на пареа, а потоа исушете ја со немасен компримирани воздух. Потоа нанесете SR® Connect според релевантните упутства за употреба, зацврстете ја на крај нанесете ги материјалите на SR Nexco (видете го Упатството за употреба на SR Nexco).
- b) *Со акрилна смола со ладно зацврстување*
 - Подгответе ја областа на која треба да се работи со стружење и/или абразивно дување (Al_2O_3 , со големина 80–100 μm при 1–2 bar), исчистете ја со чистач на пареа, а потоа исушете ја со немасен компримирани воздух. За обработка на акрилна смола со ладно зацврстување, погледнете го соодветното упутство за употреба.

Важни ограничувања за обработката

Неопходно е да се придржувате до следните услови на работната рамка за да се осигури успешна обработка на ProArt CAD Splint:

- Мора да ги следите упатствата на производителот на имплантите при создавање обрасци за стружење.
- Дисквите мора да се стружат со компатибилен систем CAD/CAM.
- За индивидуализација користете само одобрени или препорачани материјали.

Информации за безбедност

- Во случај на сериозни инциденти поврзани со производот, контактирајте со Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, веб-страница: www.ivoclarvivadent.com и вашиот одговорен стручен орган.
- Тековното Упатство за употреба е достапно во делот за преземање на веб-страницата на Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Предупредувања

- Ако не се придржувате до дадените ограничувања на употреба и упатствата за обработка, може да дојде до неуспешен примерок.
- Не вдишувајте го правот од стружењето при финансирањето.
- Користете опрема за вшмукување и маска за лице.

Информации за фрлањето во отпад

Преостанатите залихи мора да се фрлат според соодветните национални законски барања.

Рок на употреба и чување

Да се заштити од сончева светлина.

Дополнителни информации

Чувајте го материјалот вон дофат на деца!

Производот е развиен само за употреба во стоматологијата. Обработката треба да се изведува само според упатството за употреба. Нема да се прифаќа одговорност за штета настаната од неопштоување на Упатството или на пролишаната сфера на користење. Корисникот е должен да го тестира производот во однос на неговата соодветност и можност за употреба за цели што не се наведени во упатството.

Предвидена употреба**Предназначение**

Защита на зъбната структура, корекции на захапката, шаблони

Употреба

Само за стоматологична употреба.

Описание

- Терапевтични техники за коригиране на проблеми с TMU и корекция на оклузията
- Оклузални шини
- Шаблони за пробиване

Технически данни

	Спецификации	Типична средна стойност
Устойчивост на огъване ¹⁾ [MPa]	≥ 100	135
Модул на огъване ²⁾ [MPa]	≥ 2800	3106
Твърдост по Шор ³⁾ [MPa]	≥ 140	176
Водопоглъщане ¹⁾ [µg/mm ²]	≤ 40	21
Разтворимост ¹⁾ [µg/mm ²]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ метод въз основа на EN ISO 10477:2004

²⁾ определен с тестове за огъване

³⁾ вътрешен метод

Показания

Дентални дисфункции и парафункции, частичен едентулизъм.

Противопоказания

ProArt CAD Splint не трябва да се използва, ако е известно, че пациентът е алергичен към PMMA.

Ограничения за употреба

Не е подходящ за използване като шаблон за пробиване без направляваща втулка.

Състав

Полиметилметакрилат (PMMA)

Приложение**Обработка с CAD/CAM апаратура**

- Диските ProArt CAD Splint могат да се обработват в апарати CAD/CAM със стандартен държач 98,5 mm. При обработване на материала използвайте само фрезоващите инструменти, препоръчителни за тази фрезоваща система. Обърнете внимание, че неправилното използване на фрезоващи инструменти, полиращи четки, парочистачки и водна баня може да доведе до прегряване на изделието с възможен резултат увреждане на материала.

Обработка след процедурата на фрезозане*Финиране*

- След като фрезозането приключи, използвайте волфрамово-карбидни борери, за да отделите изделието от диска.
- Всички дейности по завършване или коригиране на формата трябва да се правят с помощта на волфрамово-карбидни борери. Когато правите това, отделяйте специално внимание на краищата, затварящите и вътрешните повърхности. Ако изпробвате върху пациента, изделието след това трябва да се дезинфектира с препарат, подходящ за PMMA. Моля, имайте предвид, че силните дезинфектанти на спиртна основа не са подходящи за този материал.

Полиране

- При полиране на изделието отделяйте специално внимание на краищата, оклузалните и вътрешните повърхности. За предварително полиране използвайте гумени полиращи материали и силиконови дискове с различни стойности на абразивност – от груби до фини. Полирайте до постигане на добър гланц с четка с кози косъм, текстилни полирни инструменти и универсална полираща паста.

Индивидуализиране

- Шините, изработени от ProArt CAD Splint, могат да бъдат индивидуализирани чрез добавяне на фотополимеризиращи или студенополимеризиращи акрилни материали.
- a) *Със SR Nexco® (фотополимеризиране)*
- Подответе областта за изграждане чрез изпилване и/или абразивна обработка (Al₂O₃, зърнистост 80 – 100 µm при 1 – 2 bar), почистете с парочистачка и след това изсушете с компресиран въздух без масло. След това поставете SR® Connect според съответните инструкции за употреба, полимеризирайте и накрая изградете с материали SR Nexco (вижте инструкциите за употреба на SR Nexco).
- b) *Със студенополимеризираща акрилна смола*
- Подответе областта за изграждане чрез изпилване и/или абразивна обработка (Al₂O₃, зърнистост 80 – 100 µm при 1 – 2 bar), почистете с парочистачка и след това изсушете с компресиран въздух без масло. Вижте съответните инструкции за употреба за обработване на студенополимеризираща акрилна смола.

Важни ограничения при обработката

Спазването на следните работни условия е много важно за успешно обработване на ProArt CAD Splint:

- Инструкциите на производителя на импланти трябва да се спазват при изработване на шаблони за пробиване.
- Диските трябва да бъдат фрезозани със съвместима CAD/CAM система.
- За персонализиране използвайте само одобрени или препоръчителни материали.

Информация за безопасност

- В случай на сериозен инцидент във връзка с продукта, моля, свържете се с Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, уебсайт: www.ivoclarvivadent.com и отговорните компетентни институции.
- Актуалните Инструкции за употреба са налични в раздел „Изтегляне на информацията“ на уебсайта на Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Предупреждения

- Непазването на указанията ограничения за употребата и инструкции за обработката може да доведе до неупех.
- Да не се вдихва прахът от полирането по време на финансиране.
- Да се използва аспирация и маска за лице.

Информация относно обезвреждането на отпадъци

Остаъчната складова наличност трябва да се обезвреди съгласно съответните национални законови изисквания.

Срок на годност и съхранение

Предпазвайте от слънчева светлина.

Допълнителна информация

Съхранявайте на място, недостъпно за деца!

Материалът е разработен само за стоматологична употреба. Обработването трябва да се извършва точно според инструкциите за употреба. Не се поема отговорност за щети, произтичащи от неспазване на инструкциите или предвидената област на употреба. Потребителят носи отговорност за проверка на приложимостта на продуктите при употреба за цели, които не са изрично описани в инструкциите.

Shqip**Përdorimi i synuar****Qëllimi i përdorimit**

Mbrojtja e strukturës së dhëmbit, rregullimet e kafshimit, shabllonet

Përdorimi

Vetëm për përdorim stomatologjik.

Përshkrimi

- Aparatet terapeutike për korigjimin e problemeve të TMJ dhe për kryerjen e përshtatjeve okluzale
- Shinat okluzale
- Shabllonet e shpimit

Të dhënat teknike

	Specifikimet	Vlera mesatare tipike
Rezistenca në përkulje ¹⁾ [MPa]	≥ 100	135
Moduli i përkuljes ²⁾ [MPa]	≥ 2800	3106
Fortësia ndaj presionit të sferës ³⁾ [MPa]	≥ 140	176
Thithja e ujit ¹⁾ [µg/mm ²]	≤ 40	21
Tretshmëria ¹⁾ [µg/mm ²]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ metodë e bazuar mbi EN ISO 10477:2004

²⁾ përcaktuar nga provat e përkuljes

³⁾ metodë e brendshme

Indikacionet

Disfunktione dentare dhe parafunksiione, mungesë e pjeshme dhëmbësh.

Kundërrindikacionet

Nëse dihet se pacient është alergjik ndaj PMMA-së, "ProArt CAD Splint" nuk duhet të përdoret.

Kufizimet e përdorimit

Nuk është e përshatshme për përdorim si shabllon shpimi pa një këllëf udhëzues.

Përbërja

Metakrilat polimetili

Vendosja**Përpunimi me pajisje CAD/CAM**

- Disqet "ProArt CAD Splint" mund të përpunohen në sistemet e frezimit CAD/CAM me një mbajtës standard 98,5 mm. Përdorni vetëm mjetet e frezimit të rekomanduara për sistemin përkatës të frezimit kur përpunoni materialin. Kini parasysh se përdorimi i papërshtatshëm i mjeteve të frezimit, furgave të lustrimit, pastruesve me avull dhe larja me ujë mund të çojnë në mbinxehjen e objektit, që mund të rezultojë në dëmtimin e materialit.

Përpunimi pas procesit të frezimit*Lëmiri*

- Pasi përfundimit të frezimit, përdorni freza me karbid volfram për të ndarë objektin nga disku.
- Çdo punim ose përshtatje përfundimtare e formës duhet realizuar duke përdorur freza tërthore prej karbidi volfram. Kur veproni në këtë mënyrë, kushtojini vëmendje të veçantë buzëve, sipërfaqeve okluzale dhe sipërfaqeve të brendshme. Nëse është kryer një provë me pacientin, objekti duhet të dezinfektohet në vijim me një agjent të përshtatshëm për PMMA. Kini parasysh se dezinfektuesit e fortë me bazë alkooli nuk janë të përshtatshëm për këtë material.

Lustrimi

- Gjatë lustrimit të objekteve kushtojuni vëmendje të veçantë pjesëve

anësore, sipërfaqe ocluzale dhe sipërfaqe të brendshme. Për lustrimin paraprak, përdorni lustrues gome dhe disqe silikonike me vlera të ndryshme gërryese nga të ashpra deri në të imëta. Për shkëlqim të madh, kryeni lustrimin me forcë me qime dhie, tampon lustrues prej pambuku ose lëkure, dhe me pastë lustrimi universale.

Individualizimi

- Shinat e krijuara me "ProArt CAD Splint" mund të individualizohen duke i shtuar materiale akrilike që polimerizohen me vlerë ose në të ftohtë.
- a) *Me "SR Nexco"* (polimerizim me dritë)
- Përgatitni vendin që do të plotësohet me gërryerje dhe/ose fërkim me rrymë me presion (Al_2O_3 , grimcë 80-100 μm në 1-2 bar), pastrojini me një pastruese me avull dhe pastaj thajeni me kompresor pa përmbajtje vaji. Pastaj vendosni "SR Connect" sipas udhëzimeve përkatesë të përdorimit, fotopolimerizojeni dhe në fund plotësojeni me materialet "SR Nexco" (shihni udhëzimet e përdorimit të "SR Nexco").
- b) *Me rezinë akrilike me polimerizim në të ftohtë*
- Përgatitni vendin që do të plotësohet me gërryerje dhe/ose fërkim me rrymë me presion (Al_2O_3 , grimcë 80-100 μm në 1-2 bar), pastrojini me pastruese me avull dhe pastaj thajeni me kompresor pa përmbajtje vaji. Për përpunimin e rezinës akrilike me polimerizim në të ftohtë, shihni udhëzimet përkatesë të përdorimit.

Kufizime të rëndësishme të përpunimit

- Respektimi i kushteve kuadër në vijim është thelbësor për një punë të suksesshme me ProArt CAD Splint:
- Gjatë krijimit të modeleve të shpimit duhet të ndiqni udhëzimet e prodhuesit të implantit.
 - Disqet duhen frezuar duke përdorur një sistem të përputhshëm CAD/CAM.
 - Për individualizimin duhen përdorur vetëm materialet e miratuara ose të aprovuara.

Informacioni i sigurisë

- Në rast incidentesh të rënda në lidhje me produktin, kontaktoni me Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, faqja në internet: www.ivoclarvivadent.com dhe autoritetin tuaj përgjegjës kompetent.
- Udhëzimet aktuale të përdorimit ofrohen në seksionin e shkarkimeve të faqes së internetit të "Ivoclar Vivadent AG" (www.ivoclarvivadent.com).

Paralajmërimi

- Nëse nuk ndiqni kufizimet e përcaktuara të përdorimit, si dhe udhëzimet e përpunimit, puna mund të rezultojë pa sukses.
- Mos e thithni pluhurin e gërryerjes gjatë lëmitimit.
- Përdorni pajisje thithëse dhe një maskë fytyre.

Informacioni për hedhjen

Gjendenj e mbetur duhet ta hidhni sipas kërkesave përkatesë ligjore shtetërore.

Jetëgjatësia në paketim dhe magazinimi

Mbrojeni nga drita e diellit.

Informacioni i mëtejshëm

Razjeni materialin në një vend ku nuk arrihet nga fëmijëzit!

Materiale është krijuar vetëm për përdorim në stomatologji. Përpunimi duhet të kryhet rreptësisht duke ndjekur "Udhëzimet e përdorimit". Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve apo i fushës së shkarkuar të përdorimit. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e produkteve për përshatshmërinë dhe përdorimin e tyre për qëllimet e tjera që nuk përcaktohen shprehimisht të udhëzimit.

Română

Domeni de utilizare

Scopul prevăzută

Protecția structurii dentare, ajustări ocluzale, șabloane

Utilizare

Nu mai pentru uz stomatologic.

Descriere

- Dispozitive terapeutice pentru a corecta problemele ATM și a efectua ajustări ocluzale
- Șabloane ocluzale
- Șabloane chirurgicale

Date tehnice

	Specificații	Valoarea medie tipică	
Rezistența la încoviere ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Modul de flexiune ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Duritate Brinell ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Absorbția apei ¹⁾	[$\mu g/mm^3$]	≤ 40	21
Solubilitatea ¹⁾	[$\mu g/mm^3$]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ metodă bazată pe EN ISO 10477:2004

²⁾ determinată prin teste de încoviere

³⁾ metodă internă

Indicații

Disfuncții și parafuncții dentare, edentație parțială.

Contraindicații

ProArt CAD Splint nu trebuie utilizat dacă pacientul are o alergie cunoscută la PMMA.

Limitarea utilizării

Nu este adecvat pentru utilizare ca șablon chirurgical fără manșon de ghidaj.

Compoziție

Polimetilmetacrilat

Aplicare

Prelucrarea cu echipamente CAD/CAM

- Discurile ProArt CAD Splint pot fi utilizate în sistemele de prelucrare CAD / CAM cu suport standard de 98,5 mm. La prelucrarea materialului, utilizați numai instrumentele de frezat recomandate pentru sistemul de frezat respectiv. Rețineți că utilizarea neadecvată a instrumentelor de frezat, perilor de lustruit, aparatelor de curățat cu aburi și băilor de apă poate conduce la supraîncălzirea obiectului, ceea ce poate provoca deteriorarea materialului.

Procesarea după procedura de frezat

Finisarea

- Odăta ce frezarea este finalizată, utilizați freze din carbură de tungsten pentru a separa obiectul de disc.
- Orice lucrări de finisare sau ajustări ale formei trebuie efectuate cu ajutorul frezelor cu lame încruciate din carbură de tungsten. Când faceți acest lucru, acordați o atenție deosebită marginilor, suprafețelor ocluzale și suprafețelor interioare. Dacă se efectuează proba în cavitatea orală a pacientului, obiectul trebuie dezinfectat după aceea folosind un agent adecvat pentru PMMA. Rețineți că dezinfectanții puternici pe bază de alcool nu sunt adecvați pentru acest material.

Lustruirea

- Când lustruiți obiectele, acordați o atenție deosebită marginilor, suprafețelor ocluzale și suprafețelor interioare. Pentru pre-lustruire, folosiți instrumente de lustruit din cauciuc și discuri din silicon cu valori abrazive diferite, de la aspru la fin. Pentru un grad ridicat de luciu polișaji cu o perie din păr de capră, bumbac sau material de lustruire din bumbac sau piele.

Individualizarea

- Splint-urile fabricate de ProArt CAD Splint pot fi individualizate prin adăugarea materialelor acrilice fotopolimerizabile sau cu priză la rece.
- a) *Cu SR Nexco** (fotopolimerizare)
- Pregătiți zona care va fi construită prin prelucrare mecanică și/sau sablare (Al_2O_3 , 80-100 μm granulație la 1-2 bar), curățați cu aburi și apoi uscați cu aer comprimat fără ulei. Apoi aplicați SR* Connect conform instrucțiunilor relevante de folosire, polimerizați și construiți cu materialele SR Nexco (a se vedea instrucțiunile de utilizare SR Nexco).
- b) *Cu rășină acrilică cu întărire la rece*
- Pregătiți zona care va fi construită prin prelucrare mecanică și/sau sablare (Al_2O_3 , 80-100 μm granulație la 1-2 bar), curățați cu aburi și apoi uscați cu aer comprimat fără ulei. Pentru prelucrarea rășinii acrilice cu întărire la rece, consultați instrucțiunile de utilizare respective.

Restricții importante ale prelucrării

Este esențială respectarea următoarelor condiții-cadru pentru a asigura succesul prelucrării de ProArt CAD Splint:

- La fabricarea șabloanelor chirurgicale, trebuie respectate instrucțiunile producătorului implantului.
- Frezarea discurilor trebuie efectuată într-un sistem CAD/CAM compatibil.
- Pentru individualizare folosiți doar materiale care sunt aprobate sau recomandate.

Informații privind siguranța

- În cazul unor incidente grave asociate produsului, adresați-vă Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, site-ul web: www.ivoclarvivadent.com, și autorităților competente responsabile locale.
- Instrucțiunile de utilizare actualizate sunt disponibile în secțiunea de descărcare a site-ului web Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Avertizări

- Nerespectarea limitărilor de utilizare și a instrucțiunilor de prelucrare poate duce la eșec.
- A nu se inhala praful rezultat din prelucrare în timpul finisării.
- Utilizați echipamente de aspirare și o mască de față.

Informații privind eliminarea

Materialele rămase trebuie eliminate conform reglementărilor legale naționale corespunzătoare.

Perioada de valabilitate și condițiile de depozitare

A se proteja de lumina solară.

Informații suplimentare

Nu lăsați materialul la îndemâna copiilor!

Materiale a fost dezvoltat exclusiv pentru utilizarea în domeniul stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor sau a domeniului de utilizare specificat. Utilizatorul are obligația de a verifica materialul în ceea ce privește adecvarea și utilizarea acestuia pentru orice scopuri care nu sunt prezentate în instrucțiunile de utilizare.

Українська

Використання за призначенням

Цільове призначення

Захист структури зуба, коригування прикусу, шаблони

Сфера застосування

Тільки для стоматологічного використання.

Опис

- Терапевтичне застосування для виправлення дефектів скронево-нижньощелепного суглоба та коригування оклюзії
- Оклюзійні шини
- Шаблони для свердління

Технічні дані

	Технічні характеристики	Типове середнє значення	
Міцність на вигин ¹⁾	[МПа]	≥ 100	135
Модуль вигину ²⁾	[МПа]	≥ 2800	3106
Твердість за Бринелем ³⁾	[МПа]	≥ 140	176
Водопоглинення ¹⁾	[мкг/мм ³]	≤ 40	21
Розчинність ¹⁾	[мкг/мм ³]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ Метод на основі стандарту EN ISO 10477:2004

²⁾ Визначається випробуваннями на згинання

³⁾ Внутрішній метод

Показання для застосування

Зубні дисфункції та парафункції, часткова відсутність зубів.

Противопоказання

За наявності в пацієнта відомої алергії на PMMA не слід застосовувати ProArt CAD Splint.

Обмеження щодо застосування

Не підходить для застосування в якості шаблону для свердління без направляючої втулки.

Склад

Поліметилметакрилат

Застосування

Обробка за допомогою обладнання CAD/CAM

– Диски ProArt CAD Splint можна обробляти у фрезерних системах CAD/CAM зі стандартним тримачем 98,5 мм. Під час обробки матеріалу використовуйте лише відповідні фрезерні інструменти, рекомендовані для цієї системи фрезерування. Зверніть увагу, що неправильне використання фрезерних інструментів, полірувальних щіток, парових очищувачів і водних бань може спричинити перегрів виробу та призвести до пошкодження матеріалу.

Обробка після процедури фрезерування

Остаточна обробка

– Після завершення фрезерування застосуйте карбід-вольфрамові бори для відділення виробу від диска.
– Усі роботи з остаточної обробки або коригування форми повинні виконуватися з використанням конусоподібних карбід-вольфрамових борів із подовженою голівкою. Приділяйте особливу увагу краям, оклюзійним і внутрішнім поверхням. Якщо проводиться перевірка, виріб слід згодом дезінфікувати за допомогою засобу, придатного для обробки PMMA. Пам'ятайте, що концентровані дезінфікуючі засоби на основі спирту не підходять для обробки цього матеріалу.

Полірування

– Під час полірування виробів приділяйте особливу увагу краям, оклюзійним і внутрішнім поверхням. Для попереднього полірування використовуйте гумові поліри та силіконові диски з різними значеннями абразивності. Відполіруйте до блиску за допомогою щітки з козячої вовни, поліра з бавовни або бланшованої шкіри, а також універсальної полірувальної пасти.

Модифікація

– Шини, які виготовляються з дисків ProArt CAD Splint, можна модифікувати, додаючи фотополімерні або самотвердіючі акрилові матеріали.

a) SR Nexco® (фотополімерний)

– Підготуйте ділянку для нарощування за допомогою шліфування та/або абразивного обдурвання (Al₂O₃, зерно 80–100 мкм при 1–2 бар), очистіть парочисником, а потім висушіть безмасляним стисненим повітрям. Потім нанесіть матеріал SR® Connect відповідно до інструкції щодо використання, полімеризуйте та закінчіть нарощування матеріалу SR Nexco (див. інструкції щодо використання матеріалу SR Nexco).

b) Самотвердіюча акрилова пластмаса

– Підготуйте ділянку для нарощування за допомогою шліфування та/або абразивного обдурвання (Al₂O₃, зерно 80–100 мкм при 1–2 бар), очистіть парочисником, а потім висушіть безмасляним стисненим повітрям. Під час обробки самотвердіючої пластмаси необхідно дотримуватися відповідних інструкцій щодо використання.

Важливі обмеження обробки

Для успішної обробки матеріалу ProArt CAD Splint важливо дотримуватися певних умов.

– Під час виготовлення шаблонів для свердління слід дотримуватися інструкції виробника імплантатів.
– Фрезерування дисків слід виконувати за допомогою сумісної системи CAD/CAM.
– Використовуйте лише схвалені або рекомендовані матеріали для модифікації.

Інформація щодо безпеки

– У разі серйозних інцидентів, пов'язаних із виробом, зверніться в компанію Ivoclar Vivadent AG за адресою Bändererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Ліхтенштейн), сайт: www.ivoclarvivadent.com, або відповідного вповноваженого органа.
– Чинна інструкція з використання доступна в розділі завантажень на сайті Ivoclar Vivadent AG: www.ivoclarvivadent.com.

Попередження

– Недотримання встановлених обмежень щодо використання й інструкцій з обробки може призвести до небажального результату.
– Не вдихайте пил, що утворюється під час шліфування.
– Використовуйте аспіраційні засоби та маску для обличчя.

Інформація про утилізацію

Залишкові запаси потрібно утилізувати згідно з відповідними вимогами національного законодавства.

Термін придатності та умови зберігання

Бережіть від сонячного світла.

Додаткова інформація

Зберігати в недоступному для дітей місці!

Матеріал розроблений виключно для застосування в стоматології. Використання має проводитись тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через відхилення використання матеріалу. Користувач несе повну відповідальність за перевірку матеріалів на предмет їх придатності і використання для будь-яких цілей, що не зазначені в інструкції.

Eesti keel

Kasutusotstarve

Sihtastarve

Hambastruktuuri, hammustuse korrigeerimise ja mallide kaitsmine

Kasutamine

Ainult hammastel kasutamiseks.

Kirjelused

– Terapeutilised seadmed TMJ probleemide ja oklusaalsete kohanduste parandamiseks
– Oklusaalsed lahased
– Puurimismallid

Tehnilised andmed

	Spetsifikatsioonid	Tüüpiline keskmine väärtus	
Paintetugevus ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Paintetugevus ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Tugevus ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Veeimavus ¹⁾	[µg/mm ³]	≤ 40	21
Lahustuvus ¹⁾	[µg/mm ³]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ standardil EN ISO 10477:2004 põhinev meetod

²⁾ määratakse paindekatses abil

³⁾ sisemine meetod

Näidustus

Dentaalsed düsfunktsioonid ja parafunktsioonid, osaline hambutus.

Vastunäidustus

Kui patsiendil on allergia PMMA, ProArt CAD Splinti vastu.

Kasutuspiirangud

Ei sobi kasutamiseks juhtühisita puurimismallina.

Koostis

Polümetüülmetakrülaat

Pealekandmine

Töötlemine CAD-/CAM-seadmetega

– ProArt CAD Splinti kettaid saab töödelda CAD-/CAM-freesimisüsteemidega, mille standardhooldiku suurus on 98,5 mm. Materjali töötlemisel kasutage ainult asjakohase freesimisüsteemi jaoks soovitatud freesimistööstust. Pidage meeles, et freesimisdeadmete, poleerimispiintslite, aurupuhastite ja veevannide väärkasutus võib põhjustada objekti ülekuumenemise, mis võib materjali kahjustada.

Töötlemine pärast freesimist

Viimistlus

– Objekti kettalt eemaldamiseks kasutage pärast freesimist volframkarbiidist lihviat.
– Igasuguste viimistlustööde ja vormimuudatuste tegemiseks tuleks kasutada ristlõikeliselt volframkarbiidist lihviat. Seda tehes pöörake erilist tähelepanu servadele, oklusaalsetele pindadele ja sisepindadele. Patsiendile sobivusproovi tegemisel tuleb esem pärast desinfitseerida PMMA jaoks sobiva vahendiga. Pidage meeles, et tugevad alkoholipõhised desinfitseerivad selle materjali jaoks ei sobi.

Poleerimine

– Esemete poleerimisel pöörake erilist tähelepanu servadele, oklusaalsetele pindadele ja sisepindadele. Eelpoleerimiseks kasutage erinevate kummist poleerijaid ja silikoonkettaid. Poleerige kõrgläikeni kitsekarvadest harjaga, puuvill- või nahkpoleerilihviga ja universaalse poleerimispastaga.

Individualiseerimine

– ProArt CAD Splintist valmistatud lahaseid saab individualiseerida, kui lisate valguskõvastavaid või külmkõvastavaid akrüülmaterjale.

a) Pastaga SR Nexco® (valguskõvastav)

– Valmistage ehitav ala ette lihvides ja/või abrasivjoaga (Al₂O₃, osakeste suurus 80–100 µm rõhul 1–2 baari), puhastage aurupuhastiga ja seejärel kuivatage õlivaba suruõhuga. Seejärel kasutage vastavalt kasutusjuhendile vedelikku SR® Connect, kõvastage ja lõpus ehitage üles SR Nexco materjalidega (vt SR Nexco kasutusjuhendit).

b) Külmkõvastava akrüülvaigu

– Valmistage ehitav ala ette lihvides ja/või abrasivjoaga (Al₂O₃, osakeste suurus 80–100 µm rõhul 1–2 baari), puhastage aurupuhastiga ja seejärel kuivatage õlivaba suruõhuga. Külmkõvastava akrüülvaigu töötlemise kohta lugege vastavat kasutusjuhendit.

Pulšēd tūotlupriarugud

ProArt CAD Splinti ņge tūotlemise tagamiseks tuleb kindlasti jārēgida allpool esitatud raamingumi.

- Puurimissmallide valmistamisel tuleb jārēgida implantaaditūotja juhiseid.
- Kettaid tuleb fresēdida ņhilduva CAD/CAM-sūsteemiga.
- Individualiseerimiseks kasutage ainult kinnitatud vūi soovitatud materjale.

Ohutusteave

- Juhul kui selle toote kasutamisel esineb tūosiseid insidende, vūtkē palun ņhendusd ettevūttega Ivoclar Vivadent AG (Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, veebisait: www.ivoclarvivadent.com) ja kohaliku terviseametiga.
- Kehtiv kasutamisujuhend on saadaval ettevūtte Ivoclar Vivadent AG veebisaidi allalaadimisajotises (www.ivoclarvivadent.com).

Hoiatused

- Kasutus- ja tūotlemisjuhiste tag kindlaksmāaratud piirangute eiramine vūib pūhjustada rikkeid.
- Arēe hingake viimistlemise ajal lihvimistolmu sisse.
- Kasutage imuseadmeid ja kandke nūomaski.

Utiliseerimisteave

Jāreleējānud materjalid tuleb āra visata vastavalt sieriiklikele ņigusaktidele.

Sāilivusaeg ja hoistamine

Kaitse otseše pāikesekirguse eest.

Lisateave

Hoidke materjali lastele kāttesaamatus kohas.

Materjalid on vālja tūotatud kasutamiseks ainult hambaravis. Kasutamisel tuleb rangelt jārēgida kasutusjuhiseid. Vastuste ei kehti kahjustuste puhul, mis tulenevad juhiste vūi ettenāhdud kasutusala mittejārēgimisest. Kasutaja vastutab toodete sobivuse katsetamise ja kasutamise eest ainult juhendis sūnaselgelt toodud eesmārgli.

Latviski

Paredzētā lietošana

Paredzētais nolūks

Zoba struktūras, sakodiena pielāgojumu un veidņu aizsardzība

Lietošana

Lietošanai tikai zobārstniecībā.

Apraksts

- Terapeitiskās ierices TMJ problēmu korijēšanai un okluzālo pielāgojumu veidošanai
- Okluzālie zobu aizsargi
- Urbja veidnes

Tehniske dati

	Specifikācijas	Tipiskā vidējā vērtība	
Lieces izturība ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Lieces modulis ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Bumbiņas cietība pēc iespēšanas metodes ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
ņdēns absorbcija ¹⁾	[μg/mm ²]	≤ 40	21
Šķidība ¹⁾	[μg/mm ²]	≤ 7,5	0,0018

¹⁾ metode tiek veikta saskaņā ar standartu EN ISO 10477:2004

²⁾ tiek noteikts, veicot lieces testus

³⁾ iekšējā metode

Indikācija

Zobu disfunkcijas un funkciju traucējumi, daļējs zobu trūkums.

Kontrindikācija

ProArt CAD Splint nedrīkst lietot, ja ir zināms, ka pacientam ir alerģija pret PMMA.

Lietošanas ierobežojumi

Nedrīkst izmantot kā urbja veidni bez vadošās uzsmavas.

Sastāvs

Polimetilmetakrilāts

Lietošana

Apstrāde ar CAD/CAM iekārtu

- Pēc slīpēšanas atdaliet priekšmetu no diska ar volframa karbīda urbi.
- Visi apdares darbi vai formas pielāgojumi jāveic, izmantojot šķērseniskus volframa karbīda urbjus. Veicot šo darbu, īpašu uzmanību pievēršiet malām, okluzālajām virsmām un iekšējām virsmām. Ja tiek veikta priekšmeta piemērišana pacientam, tas pēc tam ir jādezinficē, izmantojot ar PMMA saderīgu dezinfekcijas līdzekli. Lūdzu, ievērojiet, ka šim materiālam nav piemēroti stipri, spirtu saturoši dezinfekcijas līdzekļi.

Apstrāde pēc slīpēšanas procedūras

Apdare

- Pēc slīpēšanas atdaliet priekšmetu no diska ar volframa karbīda urbi.
- Visi apdares darbi vai formas pielāgojumi jāveic, izmantojot šķērseniskus volframa karbīda urbjus. Veicot šo darbu, īpašu uzmanību pievēršiet malām, okluzālajām virsmām un iekšējām virsmām. Ja tiek veikta priekšmeta piemērišana pacientam, tas pēc tam ir jādezinficē, izmantojot ar PMMA saderīgu dezinfekcijas līdzekli. Lūdzu, ievērojiet, ka šim materiālam nav piemēroti stipri, spirtu saturoši dezinfekcijas līdzekļi.

Pulšēšana

- Pulējot priekšmetus, īpašu uzmanību pievēršiet malām, okluzālajām virsmām un iekšējām virsmām. Priekšpulšēšanai izmantojiet gumijas pulšēšanas līdzekļus un silikona diskus ar dažādām abrazīvajām vērtībām — no rupjas līdz smalkai. Pulējiet līdz izteiktam spidumam ar kazas matu suku, kokvilnas vai ādas pulētāju un universālu pulšēšanas pastu.

Individualizācija

- Ar ProArt CAD Splint izgatavotos zobu aizsargus var individualizēt, pievienojot gaišmā vai aukstumā cietējošu akrila materiālu.

a) Ar SR Nexco® (gaišmā cietējošs)

- Sagatavojiet izveidojamo zonu, slīpējot un/vai apstrādājot ar abrazīvu (Al₂O₃, 80–100 μm slīpgraudiem ar 1–2 bāru spiedienu), notīriet ar tvaika tīrītāju un nosusiniet ar spasiestu gaisu bez eļļas piemaisījuma. Pēc tam saskaņā ar lietošanas instrukciju uzlieciet SR® Connect, cietiniet un beigās izveidojiet zonu ar SR Nexco materiāliem (skatiet SR Nexco lietošanas instrukciju).

b) Ar aukstumā cietējošiem akrila sveķiem

- Sagatavojiet izveidojamo zonu, slīpējot un/vai apstrādājot ar abrazīvu (Al₂O₃, 80–100 μm slīpgraudiem ar 1–2 bāru spiedienu), notīriet ar tvaika tīrītāju un nosusiniet ar spasiestu gaisu bez eļļas piemaisījuma. Informācija par aukstumā cietējošo akrila sveķu apstrādi skatiet attiecīgajā lietošanas instrukcijā.

Svarīgi apstrādes ierobežojumi

Lai nodrošinātu veiksmīgu ProArt CAD Splint apstrādi, obligāti jāievēro tālāk norādītie pamatnosacījumi.

- Izgatavojot urbja veidnes, jāievēro implantāta ražotāja norādījumi.
- Diski jāslīpē, izmantojot saderīgu CAD/CAM sistēmu.

- Individualizācijas nolūki izmantojiet tikai apstiprinātos vai ieteiktos materiālus.

Informācija par drošību

- Ja saistībā ar izstrādājumu notiek būtisks negadījums, sazinieties ar uzņēmumu Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, izmantojot šo timekļa vietni: www.ivoclarvivadent.com, vai ar attiecīgajām vietējām atbildīgajām iestādēm.
- Pašreizējās lietošanas instrukcijas ir pieejamas lejupielādes sadaļā Ivoclar Vivadent AG timekļa vietnē (www.ivoclarvivadent.com).

Brīdinājumi

- Neievērojot noteiktos lietošanas ierobežojumus un apstrādes novērojumus, var rasties kļūme.
- Apdares laikā neieelpojiet slīpēšanas putekļus.
- Izmantojiet atsūksšanas iekārtu un sejas masku.

Informācija par utilizāciju

Atlikušie uzkrājumi ir jāutilizē atbilstoši attiecīgās valsts juridiskajām prasībām.

Uzglabāšana un uzglabāšanas laiks

Pasargājiet no tiešas saules gaismas.

Papildu informācija

Glabāt materiālu bērniem nepieejamā vietā!

Materiāls ir paredzēts izmantošanai tikai zobārstniecībā. Apstrāde jāveic pilnīgā saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies, neievērojot lietošanas instrukciju vai paredzēto izmantošanas mērķi. Produkta izmantotāja pienākums ir pārbaudīt produkta piemērotību un lietot produktu atbilstoši instrukcijā paredzētajam mērķim.

Lietuviškai

Paskirtis

Numatomas tikslas

Dantų struktūros apsauga, sąkandžio koregavimas, šablona

Naudojimas

Skirta tik odontologijai.

Aprašas

- Terapinis naudojimas smilkininio sąnario (angl. TMJ) problemoms taisyti ir sąkandžio koreguoti
- Sąkandžio įtvairai
- Gręžimo šablona

Techiniai duomenys

	Specifikacijos	Tipinė vidutinė vertė	
Atsparumas lenkimui ¹⁾	[MPa]	≥ 100	135
Lenkimo modulis ²⁾	[MPa]	≥ 2800	3106
Rutuluko išpjovos kietumas ³⁾	[MPa]	≥ 140	176
Vandens absorbcija ¹⁾	[μg/mm ²]	≥ 40	21
Tirpumas ¹⁾	[μg/mm ²]	≥ 7,5	0,0018

¹⁾ metodas paremtas standartu EN ISO 10477:2004;

²⁾ nustatyta atlikimo bandymus;

³⁾ vidinis metodas.

Indikacija

Dantų disfunkcija ir parafunkcija, dalinis edentulizmas.

Kontraindikacijos

„ProArt CAD Splint“ neturėtų būti naudojama, jei žinoma, kad pacientas alergiškas PMMA.

Naudojimo apribojimai

Netinka naudoti kaip gręžimo šablonas be kreipiamosios rankovės.

Sudėtis

Polimetilo metakrilatas

Naudojimas

Apdorojimas naudojant CAD/CAM įrangą

- „ProArt CAD Splint“ diskus galima apdoroti CAD/CAM frezavimo sistemomis naudojant standartinį 98,5 mm laikiklį. Apdorodami medžiagą naudokite tik atitinkamai frezavimo sistemai rekomenduojamus įrankius. Atkreipkite dėmesį, kad netinkamai naudojant frezavimo įrankius, poliravimo šepetėlius, valymo garais įtaisus ir vandens voneles objektas gali perkaisti, dėl to medžiaga gali būti sugadinta.

Apdorojimas po frezavimo procedūros

Apdaila

- Užbaigę frezavimą volframo karbido grąžtais atskirkite objektą nuo disko.
- Visus apdailos arba formos koregavimo darbus reikia atlikti naudojant kryžminių volframo karbido grąžtus. Ypač atidžiai dirbkite su objektų kraštais, sąkandžio ir vidiniais paviršiais. Jei išbandoma su pacientu, tai atlikus objektą reikia dezinfekuoti naudojant PMMA tinkamą medžiagą. Atkreipkite dėmesį, kad stiprios, alkoholio pagrindo dezinfekavimo priemonės šiai medžiagai netinka.

Poliravimas

- Ypač atidžiai poliruokite objektų kraštus, sąkandžio ir vidinius paviršius. Per pirminio poliravimo procedūrą naudokite skirtingo šiurkštumo gumbinius poliuruoklius ir silikoninius diskus, nuo stambių iki smulkių. Nupoliuokite iki smarkaus blizgesio ožkos serių šepetėlius, medvilninius arba odinius poliuruokliu ir universalia poliravimo pasta.

Individualizavimas

- Iš „ProArt CAD Splint“ pagamintus įvairus galima individualizuoti pridėdam šviesa arba šalčiu kietinamų akrilinių medžiagų.
 - Su „SR Nexco“ (kietinama šviesa)
 - Vieta, kuri bus užtaisoma, parauškite poliravimo ir (arba) abrazyvinio smėlasraučio apdirbimo būdu (Al_2O_3 , 80–100 μ m grubumo 1–2 bar slėgiu), nuvalykite garais ir tuomet nudžiovinkite suslegto oro srove be aliejaus. Tuomet vadovaudamiesi atitinkamomis naudojimo instrukcijomis užtepkite „SR“ Connect“, sukietinkite ir galiausiai užtaisykite „SR Nexco“ medžiagomis (žr. „SR Nexco“ naudojimo instrukciją).
 - Su šalčiu kietinama akrilo derva
 - Vieta, kuri bus užtaisoma, parauškite poliravimo ir (arba) abrazyvinio smėlasraučio apdirbimo būdu (Al_2O_3 , 80–100 μ m grubumo 1–2 bar slėgiu), nuvalykite garais ir tuomet nudžiovinkite suslegto oro srove be aliejaus. Informacijos apie šalčiu kietinamos akrilo dervos apdorojimą žr. atitinkamos naudojimo instrukcijoje.

Svarbūs apdorojimo apribojimai

Norint užtikrinti tinkamą „ProArt CAD Splint“ apdorojimą, būtina laikytis toliau pateiktų sąlygų.

- Gaminant gręžimo šablonus reikia laikytis implanto gamintojo nurodymų.
- Diskus frezuoti reikia naudojant suderinamą CAD / CAM sistemą.
- Individualizavimui naudokite tik patvirtintas arba rekomenduojamas medžiagas.

Saugos informacija

- Įvykus rimtiems su gaminiu susijusiems incidentams, susisiekiite su „Ivoclar Vivadent AG“, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Liechtensteinas), svetainė: www.ivoclarvivadent.com, arba su artimiausia atsakinga kompetentinga institucija.
- Šiuo metu galiojančias naudojimo instrukcijas galima rasti „Ivoclar Vivadent AG“ svetainės (www.ivoclarvivadent.com) atsiųsiuntimų dalyje.

Įspėjimai

- Jei nesilaikoma nustatytų naudojimo ir apdorojimo instrukcijų apribojimų, gali atsirasti pažeidimų.
- Atlikdami apdailą neįkvėpkite šlifavimo dulkių.
- Naudokite siurbimo įrangą ir veido kaukę.

Informacija apie išmetimą

Likusias atsargas reikia pašalinti laikantis atitinkamų nacionalinės teisės reikalavimų.

Tinkamumo laikas ir laikymas

Saugokite nuo saulės šviesos.

Papildoma informacija

Medžiagą saugoti nuo vaikų!

Medžiaga sukurta naudoti tik odontologijai. Apdoroti galima griežtai tik pagal naudojimo instrukcijas. Nesilaikant instrukcijų arba ignoruojant nurodytą naudojimo sritį, neprisimame atsakomybės už patirtą žalą. Patikrinti, ar medžiaga tinkama ir gali būti naudojama bet kokiam tikslui, nenumordytam instrukcijose, yra naudojoto atsakomybe.

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2, 9494 Schaan, Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35, Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive, P.O. Box 367, Noble Park, Vic. 3174, Australia
Tel. +61 3 9795 9599, Fax +61 3 9795 9645
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Tech Gate Vienna, Donau-City-Strasse 1, 1220 Wien, Austria
Tel. +43 1 263 191 10, Fax +43 1 263 191 111
www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.

Lameda Caiapós, 723, Centro Empresarial Tamboré
CEP 06460-110 Barueri – SP, Brazil
Tel. +55 11 2424 7400
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

1-6600 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 2Y2, Canada
Tel. +1 905 670 8499, Fax +1 905 670 3102
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.

2/F Building 1, 881 Wuding Road, Jing An District, 200040 Shanghai, China
Tel. +86 21 6032 1657, Fax +86 21 6176 0968
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

CEP 134 No. 7-B-83, Of. 520, Bogotá, Colombia
Tel. +57 1 627 3399, Fax +57 1 633 1663
www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118, 74410 Saint-Jorioz, France
Tel. +33 4 50 88 64 00, Fax +33 4 50 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2, 73479 Ellwangen, Jagst, Germany
Tel. +49 7961 889 0, Fax +49 7961 6326
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.

503/504 Raheja Plaza, 15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West), Mumbai, 400 053, India
Tel. +91 22 2673 0302, Fax +91 22 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

The Icon, Horizon Broadway BSD, Block M5 No. 1
Kecamatan Cisauk Kelurahan Sampora, 15345 Tangerang Selatan – Banten
Indonesia
Tel. +62 21 3003 2932, Fax +62 21 3003 2934
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via del Lavoro 47, 40033 Casalecchio di Reno (BO), Italy
Tel. +39 051 6113555, Fax +39 051 6113565
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan
Tel. +81 3 6801 1301, Fax +81 3 5844 3657, www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.

4F TAMIYA Bldg., 215 Baumoe-ro, Seocho-gu, Seoul, 06740
Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714, Fax +82 2 6499 0744
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Calzada de Tlalpan 564, Col Moderna, Del Benito Juárez
03810 México, D.F., México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00, Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV

De Fruittuinen 32, 2132 NZ Hoofddorp, Netherlands
Tel. +31 23 529 3791, Fax +31 23 555 4504
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Rosedale, PO Box 303011 North Harbour
Auckland 0751, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999, Fax +64 9 914 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 78, 00-175 Warszawa, Poland
Tel. +48 22 635 5496, Fax +48 22 635 5469
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent LLC

Prospekt Andropova 18 korp. 6/, office 10-06, 115432 Moscow, Russia
Tel. +7 499 418 0300, Fax +7 499 418 0310
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Qlaya Main St., Siricon Building No.14, 2nd Floor, Office No. 204
P.O. Box 300146, Riyadh 11372, Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345, Fax +966 11 293 8344
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

Carretera de Fuencarral nº24, Portal 1 – Planta Baja
28108-Alcobendas (Madrid), Spain
Tel. +34 91 375 78 20, Fax +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14, 169 56 Solna, Sweden
Tel. +46 8 514 939 30, Fax +46 8 514 939 40
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

: Tesvikiye Mahallesi, Sakayik Sokak, Nisantas' Plaza No:38/2
Kat:5 Daire:24, 34021 Sisli – Istanbul, Turkey
Tel. +90 212 343 0802, Fax +90 212 343 0842
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited

Compass Building, Feldspar Close, Warrens Business Park
Enderby, Leicester LE19 4SD, United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880, Fax +44 116 284 7881
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive, Amherst, N.Y. 14228, USA
Tel. +1 800 533 6825, Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us

